

Six mois Fr. 8,50
Une année Fr. 16,50
Une année, étranger Fr. 22,—
Avec assurance-accid. pour 2 personnes :
Six mois Fr. 10,15
Une année Fr. 19,80

Association cantonale valaisanne de football et d'athlétisme
Association des sections motocyclistes (Moto-Club valaisan)
Société cantonale des tireurs valaisans

Annonces le mm. 13 ct.
Réclames » 30 ct.
Mortuaires » 30 ct.
Supplément pour emplacements prescrits

Pour le Valais romand (de Sierre à Saint-Gingolph) :
Le Rhône, Martigny (tél. 026 / 6 10 52)

Pour le reste de la Suisse :
Publicités S.A., Sion (tél. 027 / 2 12 36)
et toutes ses succursales en Suisse

Chiffre de tirage contrôlé par la Fédération romande de publicité à Lausanne et tenu à la disposition des intéressés

LES ABONNÉS AU BÉNÉFICE DE L'ASSURANCE SONT ASSURÉS CONTRE LES ACCIDENTS

auprès de La Bâloise, Compagnie d'assurances sur la vie, pour Fr. 1000,- en cas de décès, Fr. 1000,- en cas d'invalidité totale et jusqu'à Fr. 1000,- en cas d'invalidité partielle et permanente

Juge de paix

La votation de dimanche dernier a conféré aux juges de commune le droit de prononcer sans appel pour toutes les causes civiles jusqu'à concurrence de 200 fr. au lieu de 100 fr. comme jusqu'ici. C'est à peu près la seule des faveurs que le souverain leur ait accordée le 26 octobre.

Certaines de leurs compétences seront même réduites ; ainsi ils n'auront plus à mettre leur nez dans les affaires assez souvent fort malodorantes qui touchent au divorce. On peut croire qu'ils ne seront guère marris de n'avoir pas à démêler ces écheveaux embrouillés où maris et femmes laissent toujours un peu de leur laine quelle que soit l'issue de la cause.

La principale attribution du juge de paix, d'ailleurs, ne consiste pas à juger, mais à concilier. C'est là son rôle et c'est certainement le plus beau qui soit.

Il existe certes, dans le canton, des communes où les gens sont procéduriers : ils aiment la chicane, et pour eux, tout, même ce qui ne porte pas à conséquence doit avoir son dénouement devant les juges.

Ailleurs, par contre, s'il arrive qu'on ait ses petites chicanes ou quelque affaire à régler entre voisins, on évite comme la peste le recours à la justice, les procès qui ont leur épilogue en tribunal, après Dieu, sait quel interminable défilé de témoins et quel débailage de linge sale que l'on aurait mieux fait de laver entre soi.

Oui, on considère cela comme une tare qui marque la famille entière. Pensez donc ! un tel intente un procès ! Cela sous-entend que c'est un vilain moineau têtue et querelleur, qui ne se prête à aucun arrangement et à qui il ne fait pas bon avoir affaire : on doit s'en méfier et l'éviter comme la peste.

Si ce jugement des masses est un peu sommaire et excessif, il n'en dénote pas moins une mentalité fruste, certes, un peu méfiante, mais saine. On n'est pas retors, mais loyal et franc : on estime qu'il n'est pas nécessaire de mettre un tiers entre ses affaires et le voisin, car si on a un compte à régler avec lui, une bonne explication, même un peu vive, suffira à faire la lumière, à détendre des ressorts un peu tendus et à rétablir l'accord entre les parties, divisées peut-être pour une bagatelle.

Qu'ils sont à plaindre, en effet, plus même qu'à blâmer, ces malheureux qui, au lieu de jouir pleinement de la vie dans la paix et la charité chrétienne ne rêvent que plaies et bosses, sont en rogne avec tout le monde et se créusent les méninges dès le saut du lit pour savoir si dans leur entourage il ne se trouve pas un quidam quelconque à qui intenter un procès. Ces gens sont de grands malades : ils travaillent du chapeau ou alors leur sécrétion biliaire se fait mal.

Heureusement que ces gens mal commodes sont quasi inexistantes dans certaines com-

munes où l'on redoute les procès plus que nul autre fléau.

A quoi cela tient-il ? Au caractère et à la mentalité de la population différente suivant les lieux, mais aussi et surtout à l'action bienfaisante du juge de commune, du juge de paix comme il conviendrait de l'appeler toujours.

Quel beau rôle, en effet, que celui qui consiste à mettre d'accord des gens séparés par un différend ; à renvoyer chez eux, l'âme en paix, l'esprit détendu, ceux qui s'étaient présentés crispés, la hargne au cœur, la haine tenaillée dans leurs viscères les plus profonds.

Certains juges réussissent de tels tours de force. Pourquoi ? Parce qu'ils ont cette autorité qui confère le pouvoir de commander avec fermeté, de donner des conseils suivis parce qu'ils sont dictés, on le sait, par la justice et la droiture. L'intégrité de ces magistrats n'est suspectée dans aucune de leur activité. Mais cette autorité seule ne saurait suffire. Il faut encore qu'elle soit baignée dans une profonde charité qui émane de toute leur personne : paroles et actes.

Il faut qu'à la haine, qu'à l'aigreur, qu'à la méfiance, le juge oppose l'amour et la confiance ; qu'il sache bien faire voir les conséquences profondes et lointaines du règlement d'un conflit imposé par l'autorité sans le consentement tacite de tous les intéressés.

Par contre, si l'on arrive à faire taire les susceptibilités d'un amour-propre chatouilleux, si l'on amène des gens à se faire des concessions réciproques, ils s'en retourneront pacifiés et contents. La large et chaude poignée de mains qui scellera l'accord guérira bien vite les petites blessures que l'on aura peut-être subies auparavant.

Ainsi qu'on le voit, la fonction de juge de paix est certainement la plus belle et la plus noble qui soit quand celui qui l'assume sait se libérer, comme c'est généralement le cas, de toute influence politique ou personnelle. C'est une mission de charité et de paix. Or, le plus beau chant chrétien n'est-il pas celui de Noël : Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté. CL...n.

« Séchons », « Crotiettes » & C^{ie}

Entendez par ce titre peu académique toute la gamme des fruits séchés.

Il faut, hélas ! parler au passé, car toutes ces bonnes choses ne sont bientôt plus qu'un lointain souvenir.

En effet, qui fait encore sécher des poires, des pommes, des prunes ou des pruneaux De vieilles grand-mères, de vénérables tantes célibataires et c'est tout.

On dira, je sais, qu'on trouve maintenant tout cela à l'épicerie, dans des emballages parfaits et prêt à être consommé.

Bien sûr, et encore avec indication de la provenance, la marque de fabrique etc... le mode d'emploi !

La Californie est bien gentille de nous envoyer tout cela. Plus chanceux que nos arboriculteurs qui ne savent plus à quel saint se vouer pour écouler leurs récoltes, les Américains nous bombardent des produits de leurs vergers. Ils savent bien, les malins, que nous payons rubis sur l'ongle en bons francs de chez nous et que les francs font les dollars ! Made in USA.

Et dire qu'on pourrait préparer chez nous les sachets de fruits desséchés qu'ils nous envoient. Nos aïeules le faisaient bien et presque toujours à « temps perdu », entre d'autres travaux ménagers ou campagnards.

Aujourd'hui on dira qu'on n'a plus le temps et qu'il importe bien plus de gagner de l'argent que d'éplucher des fruits, même en période de surabondance. Vraie !

N'est-ce pas aussi gagner de l'argent que de préparer soi-même ses « conserves » ? C'est autant de moins qu'il faudra déboursier. A un moment où il faut toujours avoir le porte-monnaie à la main, ça compte. Ça fait peut-être le bonheur des marchands, pas le nôtre. Vous rappelez-vous, si vous

nêtes plus très jeune, ces claires et planches sur lesquelles de braves femmes faisaient sécher au soleil des quartiers d'abricots ou de prunes ? Il y avait bien les guêpes à chasser, mais il restait tout de même de quoi préparer une excellente compote ou entremets au moment où la neige recouvrait les vergers.

Et les pommes et les poires en quartiers, « séchons » dans le Centre, qu'on mettait à sécher au four après la cuisson du pain ? Que c'était bon ça, grand Dieu ! On en fourrait une poignée dans la poche pour partir à l'école. C'était meilleur que les pâtisseries ou le chocolat. En tout cas les dents et les estomacs s'en portaient bien mieux. Le porte-monnaie de la ménagère aussi.

Dans les régions produisant la châtaigne, on faisait sécher sur des claies les moins beaux de ces fruits. On les croquait en récréation scolaire ou, à ce défaut, le long de la rue. Pour varier un brin, on cassait des noix ou bien on grignotait du tourteau de ces fruits, le « zennillon ».

Les boulangers d'alors observaient que les années riches en fruits, à commencer par les cerises, leur étaient sensiblement déficitaires dans la vente du pain.

— Maman, j'ai faim...
— Va te régaler de cerises !
C'était le même conseil au temps des pommes et des poires. Et les gosses ne s'en portaient que mieux.

A moins qu'un conflit mondial éclate à nouveau — à ce que Dieu ne plaise — nous ne reverrons plus ce temps où l'on savait utiliser au mieux les produits de notre sol. On gagne assurément beaucoup plus d'argent aujourd'hui, mais on en dépense encore davantage. Ce qui fait qu'au bout de l'an on n'est pas plus riche. Freddy.

ECHOS ET NOUVELLES

Gastronomie !

A Gérone (Espagne), il existe un restaurant d'où l'on peut commander (et manger) un civet de rat. Rappelons à ce propos que pendant le siège de Paris par les Prussiens, en 1870, les habitants de la grande ville se nourrissent de rats des égouts.

Définition

« La ventouse : en verre et contre toux ! »

Ne promettez pas trop

Une blanchisserie de Kansas City a cru bon d'offrir, en l'honneur de son inauguration, le blanchissage gratuit à vie au premier client qui se présenterait. Ce premier client congratulé à son entrée dans l'établissement, a alors révélé ses fonctions : économiste d'un internat voisin comptant 732 collégiens.

Annonce américaine

« Jeune couple désire engager jeune dame de compagnie. Doit savoir chanter. » !!!

En arrière, marche !

Le capitaine du cargo américain « Notomar » récemment lancé, a effectué plusieurs essais, mais chaque fois qu'il commandait « En avant, toute » le bateau reculait. Il fut écrasé par une voiture et tué sur le coup. De cette façon, sa veuve pourra toucher sa prime d'assurance de 500.000 pesetas.

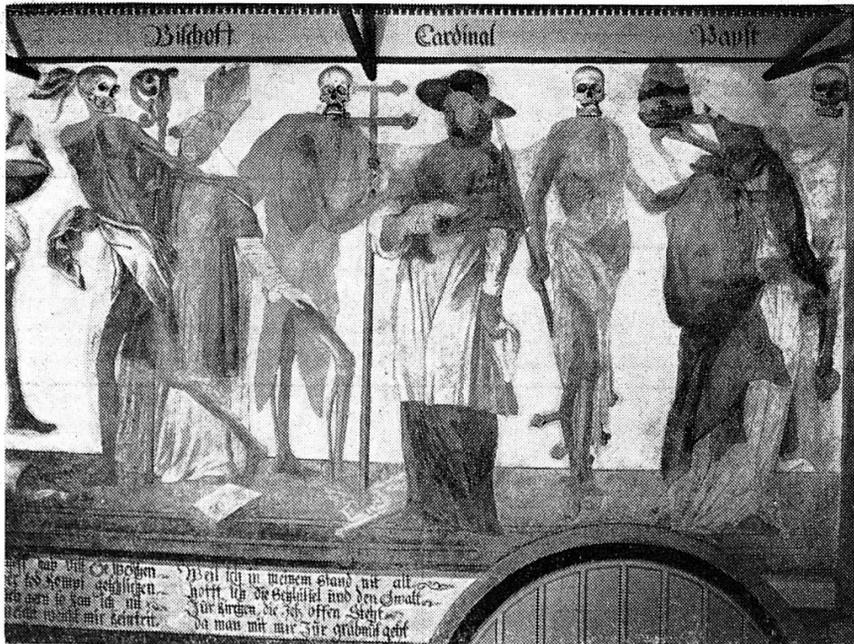
Une chance !

Après une violente discussion avec sa femme, Pablo Gonzales, habitant un village près de Barcelone, courut se jeter à la mer. En route, il fut écrasé par une voiture et tué sur le coup. De cette façon, sa veuve pourra toucher sa prime d'assurance de 500.000 pesetas.

Un compliment réussi

« Un repas familial clôtura la cérémonie des noces d'or lisons-nous dans un journal français, repas au cours duquel un ami improvisa un joli compliment. La mort fut instantanée. »

LE SOUVENIR !



Des travaux de restauration ont eu lieu à la chapelle de l'assuaire de Wohlusen, datant de 1661. Voici une fresque des plus imposantes : « La danse des morts », œuvre d'un peintre anonyme et qui est considérée comme une œuvre d'art extraordinaire, restaurée avec maestria par Hans Fischer, de Berne.

Sous le ciel brumeux, voilà revenu le temps des chrysanthèmes, des feuilles mortes et des sentiers tout humides des frimas de la nuit.

Novembre est là avec sa nostalgie des choses passées au temps des beaux jours. Novembre avec son cortège de jours sombres et frileux qui nous mènent à l'hiver.

Novembre qui laisse en nous une résonance sourde de beautés finissantes et d'âpres parfums dont ce nom seul est tout imprégné.

On a posé dans notre vie ce premier jour de novembre comme un monument aux souvenirs.

On a gravé sur ce marbre froid tant d'épithètes lourdes de regrets, de désespoirs ou même de gloire.

On a choisi un jour, un seul jour dans l'année pour que chacun se souvienne et cherche au fond de lui les douleurs endormies et porte au champ du repos les fleurs qui sont l'expression de l'amour, de la reconnaissance et de l'affection. Un jour, un seul jour ! Comme c'est peu !

Des voix se sont tuées, des visages ont disparu et ce n'est que cela qui demeurerait : un jour, un geste, une prière ? La vie pousse la vie, oui, tout va si vite, mais le souvenir ce n'est pas cela.

Ce n'est pas ce marbre, ces fleurs, ces prières d'un jour. Le souvenir c'est rendre encore vivante l'âme d'un être cher. C'est en évoquer en famille, entre amis, les gestes, les paroles. C'est extraire du passé tout ce qui était la raison de vivre de ceux qui ne sont plus.

La jeunesse d'aujourd'hui n'a plus comme autrefois le culte du souvenir, chacun se plaît à le reconnaître. A qui la faute ?

Devant cette jeunesse qui ose vivre, qui revendique tout de la vie, les parents, souvent, s'effacent et même admirent sans restriction tous les actes de leur progéniture et laissent faire, laissent dire sans jamais lever le voile sur leur propre vie, sur celle de leurs propres parents et amis.

Alors, la jeunesse dit en toute sincérité : « Moi, moi, moi ! » et « Nous, nous nous ! »

Giboulées d'automne

Manteaux de pluie

Tous modèles, Qualités et prix

Pour Madame, Monsieur et la Jeunesse

Visitez les rayons de votre magasin préféré

Gérondet
SION

TOUJOURS A LA MODE

Nettoyages à sec * Pressing

TEVA
TEINTURERIE VALAISANNE
Travail JACQUARD FRÈRES du spécialiste

SIERRE — SION — MARTIGNY — MONTHEY

ÉLECTRICITÉ SA
Martigny - Sion - St Maurice

Une lustrerie de bon goût s'achète chez nous

LA VALISE de qualité à un prix avantageux
Paul Darbellay, Martigny
Articles de voyage



FOOTBALL

Un grand derby valaisan à l'affiche du 2 novembre

Qui sera champion de série B ?

Les équipes suisses jouant dimanche, sur quatre fronts, on fera relâche total dans les Ligues nationales A et B.

Nous aurons donc Hollande-Suisse à Rotterdam, Suisse B-Hollande B à Winterthour, Basse-Autriche-Suisse Espoirs à Amsterdam et Basse-Autriche juniors-Suisse juniors à Saint-Pölten.

Laissons à nos lecteurs le soin de faire des pronostics quant à ces différentes rencontres et souhaitons bonne chance à nos sélectionnés.

PREMIÈRE LIGUE : Martigny-Sierre, Versoix-Monthey, Boujean-Payerne, Derendingen-Berthoud, Forward-Langenthal, Malley-Central.

Programme complet et particulièrement intéressant. On s'attend, en effet, à quelques surprises et par conséquent à d'importantes modifications au classement. Langenthal sera-t-il toujours leader quand viendra dimanche soir ? Rien n'est moins sûr pour ceux qui suivent les progrès réguliers de l'adversaire

qu'il devra rencontrer : Forward. Les Morgiens ont failli battre Urania en Coupe suisse, ce qui veut bien dire de quel bois ils se chauffent maintenant.

Berthoud, autre candidat au titre, subira les assauts d'un Derendingen de première force également. Chez lui, il passe d'ailleurs pour être intraitable. On se souvient que Malley et... Forward s'en retournèrent battus par 5 à 0 et 3 à 0. Berthoud pourra-t-il limiter mieux les dégâts ? Poser la question n'est, en tous cas, pas y répondre.

Du point de vue valaisan, cette journée aura aussi une très grande importance. Elle nous désignera notre équipe-fanion, laquelle est pour le moment Sierre. Avec 8 points, les Sierrois ne sont qu'à 2 points de Langenthal. Monthey en a 3 de retard et Martigny 4. On peut donc prétendre que rien n'est perdu pour nos formations valaisannes à la condition, bien sûr, qu'elles tiennent désormais la bonne cadence.

Malheureusement, Sierre ou Martigny, par la force des choses, devront sacrifier deux points après-demain, sinon un chacun. Nous penchons pour cette deuxième solution, celle qui nous semble la plus raisonnable au vu des prestations antérieures des deux équipes. Notons à l'appui de ce pronostic que Sierre a encaissé jusqu'ici 11 buts et Martigny 12. Les défenses se valent.

Monthey a laissé une si bonne impression à Neuchâtel qu'on le voit logiquement vaincre le néo-promu. Pourtant, Versoix se défend très bien « at home » et il conviendra d'en tenir compte, puisque une équipe avertie en vaut deux !

DEUXIÈME LIGUE : Viège-Vernayaz, Aigle-Rarogne, Villeneuve-La Tour, Vignoble-Montreux.

Le leader effectuera un déplacement dangereux à Viège mais grâce à la belle forme qu'il affiche actuellement, on peut penser que la victoire ne lui fera pas faux-bond.

Rarogne également devra rendre visite à son adversaire, ce qui présente toujours un certain risque. Ici encore, nous accordons cependant aux Valaisans le bénéfice d'un succès. Ils ont prouvé contre Villeneuve qu'ils n'avaient pas renoncé à jouer leur rôle dans ce championnat.

Villeneuve n'aura guère de peine à battre La Tour, pendant que Montreux, le plus acharné concurrent de Vernayaz, prendra certainement le meilleur sur Vignoble. Mais n'oublions pas que ce dernier reprend peu à peu une assurance de bon aloi, marquée par une victoire sur Rarogne et un « drawn » à La Tour.

TROISIÈME LIGUE : Châteauneuf-Saillon.

C'est le seul match qu'on nous annonce pour dimanche dans cette catégorie, les autres équipes devant participer au 4^e tour de la Coupe valaisanne. Il est à prévoir que Châteauneuf et Saillon livreront une bataille ardente dont il est difficile de prévoir l'issue. Si nous accordons une chance de plus aux visiteurs c'est uniquement en fonction de leur classement qui fait incliner le pronostiqueur en leur faveur.

QUATRIÈME LIGUE : Viège II-Naters, Chippis II-Brigue II, Rarogne II-Steg I, Granges-Sion III, Lens II-Grimisuat II, Evolène-Grimisuat I, Vex-Ayent, Savièse-ES Baar, Erde-Bramois, Bagnes-Vollèges, Martigny III-Fully II, Ardon II-Conthey II, Vionnaz-Muraz II, US Port-Valais-Vouvry, Evionnaz II-Troistorrents II.

Groupe I : Rarogne II, très fort chez lui, mènera la vie dure au leader. Viège et Chippis comptent d'ailleurs sur un échec de Steg, qui leur permettrait de le rejoindre.

Groupe II : Grône II étant au repos et Montana occupé en Coupe, c'est probablement Sion III qui passera aux commandes.

Groupe III : Pour conserver sa modeste avance, Evolène devra battre Grimisuat, ce qui se révélera ardu. Erde rendrait un fier service aux Evolénards s'il pouvait freiner Bramois... Pour tous dire, seul Ayent part nettement favori.

Groupe IV : Belle occasion pour Martigny III de jouer un tour pendable au rival direct du FC Orsières. Mais l'affaire est de pouvoir battre les solides Fullérais.

Groupe V : US Port-Valais gagnera sans coup férir devant un Vouvry tout à coup indolent.

Juniors, 2^e degré : Lens-Chippis, Fully II-Vétroz, Riddes-Sion III, Vollèges-Troistorrents, US Port-Valais-Monthey III, Bagnes-Saint-Maurice.

Juniors C : Châteauneuf-Vernayaz, Orsières-Sion, Saillon-Sierre, Martigny-Chippis.

Coupe valaisanne

Les matches comptant pour le 4^e tour se présentent comme suit :

Evionnaz-Riddes, Grône-Fully, Collombey-Muraz, Chamossion-Martigny II, Brigue-Salquenen, Montana-Lens, Leytron-Troistorrents, Conthey-Ardon.

Première constatation : Montana ayant gagné son match sur Sierre III, reste qualifié pour ce 4^e tour et revendique au FC Troistorrents le titre de champion de série B. Il a même bien des chances de le remporter puisque le sort lui a été favorable au point de vue terrain. A moins que Troistorrents, qui causa une fameuse surprise en éliminant le trop confiant Monthey II, surprenne Leytron dans son fief. On ne sait jamais avec les matches de coupe.

Le hasard a bien fait les choses pour les autres rencontres en équilibrant apparemment les forces. La victoire sourira plutôt aux équipes locales, sauf à Collombey et à Conthey. Et encore...

Coupe des juniors

Voici le programme prévu pour cette nouvelle et intéressante compétition :

Brigue-Viège, Sierre I-Saint-Léonard, Sion II-Châteauneuf, Bramois-Salquenen, Saillon-Grône, Monthey II-Collombey, Leytron-Vernayaz, Martigny II-Fully.

F. Dt.

Vous serez bien assuré par la ZURICH et le PHÉNIX auprès de **Pierrot Giroud** MARTIGNY ☎ 026/6 19 29

La jeunesse genevoise inaugure « sa » locomotive

Mercredi matin, à la gare de Cornavin, à Genève, les Chemins de fer fédéraux ont remis solennellement la locomotive électrique « Genève », portant le N° 11.425, à la jeunesse genevoise. Cette locomotive, qui sera affectée à la ligne du Gothard, est du même modèle que celle qui figura à l'Exposition de Bruxelles.

M. Favre, directeur général des CFF, rappela le succès remporté à Bruxelles par la locomotive suisse et marqua l'attachement que Genève manifesta toujours aux chemins de fer. L'orateur rappela aussi le souvenir du général Dufour et de Louis Favre, le créateur de la ligne du Gothard. Un groupe d'enfants en costumes genevois monta à bord de la locomotive pour la recevoir symboliquement, puis les 1100 enfants des classes 7^{es} de la ville de Genève accomplirent le voyage jusqu'à Berne, par le Valais et le Loetschberg.

De nouveau...



chez votre fournisseur habituel

HOCKEY

Echos d'ici et là

— Le HC Champéry a disputé son premier match d'entraînement mercredi soir, à Mointchoisy, devant Lausanne II. Les Valaisans, à court de patinage, du rent s'incliner par 12 à 5 (5-2, 3-2, 4-1).

— Grasshoppers HC a engagé comme joueur-entraîneur le Canadien Pete Gazzola.

— 15 pays, dont la Suisse, se sont inscrits pour les championnats du monde de hockey qui se disputeront en mars 1959, en Tchécoslovaquie.

— Avec les installations de Sierre, Bienne, Fleurier, Genève (aux Vernets) et Kloten, inaugurées en ce début de saison, le nombre des patinoires artificielles helvétiques se monte à 19.

En match amical : Sion-Montana, 8-2

Les hockeyeurs séduisois ont procuré, mercredi soir, une nouvelle joie à leurs nombreux supporters en battant, sans difficulté, l'équipe de Montana (ligue nationale B).

Près de 1000 spectateurs ont assisté à cette rencontre amicale disputée sur une glace en parfait état.

Notons à la décharge de nos amis de Montana que leur entraîneur Daski, qui n'est pas encore rentré du Canada, n'était pas là pour défendre leurs couleurs. Il est vrai que le score de 8 à 2 aurait été moins sévère si les Séduisois, de leur côté, n'avaient pu compter sur Roger Guay !

Cinq buts cependant ont été marqués par « les jeunes » (Micheloud, Debons, Romaillet et Imboden) alors que le Canadien s'attribuait les trois autres.

Les buts de Montana ont été marqués par Viscolo et Bestenheider.

ATHLÉTISME

Avec les gyms-athlètes valaisans

Pour les athlètes, l'hiver n'est pas la saison de repos comme le pensent plusieurs. Les dirigeants de cette association ne sont pas de cet avis non plus car ils veulent pousser l'entraînement hivernal. De ce dernier dépendent les bons résultats que nos gymnastes feront durant la saison prochaine. Voilà la raison pour laquelle ils ont fait appel à notre entraîneur fédéral Dr Mysangyi, qui se déplacera dans la vallée du Rhône samedi 1^{er} et dimanche 2 novembre pour donner les bases de cet entraînement.

Samedi après-midi, il fera une causerie à la Hall de gymnastique de Sierre sur l'entraînement d'hiver et le moniteur face à ses athlètes. Le dimanche, les athlètes avancés se retrouveront sur le beau stade de Viège pour un cours pratique réservé particulièrement aux coureurs et lanceurs.

Nous espérons que les athlètes convoqués pour ces deux journées ne manqueront pas l'occasion qui leur est offerte de suivre les conseils de notre entraîneur fédéral. Il donnera connaissance de son programme d'hiver, très étudié, et qui a donné des résultats encourageants dans notre pays.

A Sierre comme à Viège, nous attendons une nombreuse participation de nos athlètes qui doivent profiter au maximum des rares passages du Dr Mysangyi dans notre canton.

* Le boxeur amateur allemand Kelemen est mort des suites d'un combat disputé le 18 octobre à Marburg. Atteint d'un uppercut à la mâchoire, il avait perdu connaissance et était resté depuis dans le coma.

Tournoi de football de table

Les 8 et 9 novembre prochain sera mis en compétition pour la 3^e fois le challenge « COUPE DES AS »

Au Café Giroud, Martigny-Bâtiaz

Délai d'inscription : jusqu'au jeudi 6 novembre à 22 heures.

Finance d'inscription : Fr. 3.— par joueur.

Nombre d'équipes limité à 16.

Les matches du dimanche 2 novembre	
SION Parc des Sports	
13 h. 15	Sion rés. - Sion jun.
Sion	
Lugano	
(Amical)	
MARTIGNY Stade municipal	
11 h.	Martigny III-Fully II
12 h. 40	Martigny jun. II Fully jun. I
Martigny	
Sierre	
14 h. 15	Martigny min.-Chippis min.
LEYTRON Parc des Sports	
13 h.	Leytron jun.-Vernayaz jun.
15 h.	Leytron I-Troistorrents I (Coupe valaisanne)

BESSE - Taxis - Excursions

Taxis 5 places **30** ct. le km. (Bus 10 pl.)
☎ 6 12 80 — Martigny

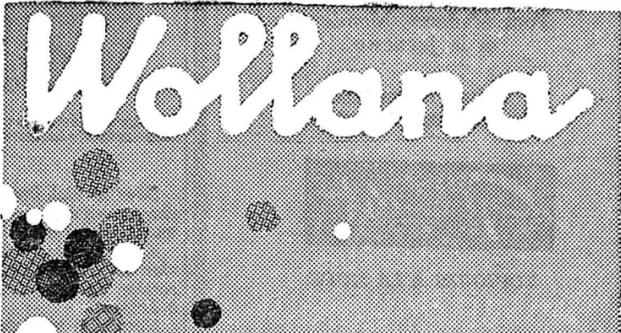
Le nylon reste blanc grâce à

Réjouissez-vous, Mesdames, le produit spécial pour laver le nylon est enfin découvert. Il se nomme «Wollana» et n'a pas son pareil. N'est-ce pas une merveilleuse certitude de penser que vous allez pouvoir garder à vos jolis nylons leur

délicieuse blancheur? Que même le linge grisâtre va retrouver l'éclat du neuf? Que vos effets de couleur resteront toujours frais? Votre linge ne passe que 8 minutes dans son bain de «Wollana». Ensuite, vous le pressez brièvement, le

rincez, et le voilà beau propre! Soie, laine et rayonne profitent aussi des précieuses vertus de «Wollana». Il ne contient ni chlore, ni soude, ni aucune substance agressive. Les plus fragiles des tissus n'ont absolument rien à craindre. Empressez-vous de l'essayer!

Le paquet économique Fr.-.85



et pour votre lessive de blanc rien n'a changé: **ENKA**

Autant de taches... un seul avis :

Le produit inoffensif à détacher et à blanchir.



VALAIS

Dernières décisions du Conseil d'Etat

Dans sa dernière séance, le Conseil d'Etat a pris les décisions suivantes :

Scolarité

Riddes : Il a porté de 7 à 8 mois la durée de la scolarité pour les écoles primaires de Riddes.

Subvention cantonale

Versegères : Il a mis au bénéfice d'une subvention cantonale la société de laiterie Versegères-Champsec, en vue des travaux de construction d'une laiterie centrale.

Autorisations et adjudication

Chippis : Il a autorisé la S.A. pour la fabrication d'aluminium à Chippis à exploiter la nouvelle fabrique d'électrodes.

Il a autorisé la S.A., pour l'industrie de l'aluminium à Chippis, à exploiter la nouvelle grande halle de presse.

Ayant : Il a autorisé l'adjudication des travaux de terrassement et maçonnerie, de charpente et menuiserie et de couverture et d'appareillage concernant la construction d'un bâtiment à l'alpage du Rawyl-sur-Ayant.

Eglise réformée évangélique

(Services religieux du 2 novembre 1958, Réformation)
Paroisse de Martigny : Culte à 10 h., avec Sainte-Cène. Pour l'enfance à 9 h. et 11 h. Charrat, 10 h. 30.
Paroisse de Saxon : Culte à 20 h. avec Sainte-Cène. Pour l'enfance à 10 h.

Chez les cantonniers valaisans

Le samedi 25 octobre, les cantonniers du Valais ont tenu leur assemblée dans la grande salle de l'Hôtel Terminus, à Sierre, sous la présidence de M. Louis Nanchen.

150 membres répondent présent à la convocation du comité. Cette belle assemblée, qui réunit les cantonniers de Saint-Gingolph à la Furka, réaffirme les liens d'amitié entre les employés du Département. Le président souhaite une belle journée qui s'annonce dans une ambiance particulière, le soleil de Sierre ayant déjà contribué à la bonne humeur du moment.

M. Gay, secrétaire, relève l'activité du comité depuis l'assemblée du 20 août 1955, à Montana ; il dresse le tableau des résultats acquis et insiste sur la nécessité d'une assurance maladie collective. Cette question, qui est déjà traitée dans le cadre de la Fédération du personnel de l'Etat, est d'une urgente nécessité pour les cantonniers. Contrairement à ce qui se passe dans l'industrie privée, les ouvriers des routes ne sont pas assurés contre la maladie ; tous les frais médicaux sont à leur charge.

Chaque année, nous devons malheureusement constater qu'un membre, pourtant de modeste situation, voit en peu de temps, passer la valeur de son patrimoine dans la caisse d'un hôpital. A l'unanimité, l'assemblée invite le comité à étudier un projet d'assurance maladie collective dans le plus bref délai.

Cette première partie de l'assemblée terminée, une assiette froide bien garnie est la bienvenue ; le feu d'artifice ne fait pas défaut mais il est consommé avec modération.

Après cette agape, les représentants du Département des travaux publics sont attendus pour prendre part à nos délibérations et donner quelques instructions se rapportant à la profession. La parole est donnée à M. Gaspard Bovier, voyer principal, qui rappelle les changements intervenus ces dernières années au sein du département. Il excuse l'absence de M. von Roten retenu par d'autres obligations. Il relève en particulier les mérites de feu notre vénérable chef du département, M. Karl Anthamatten ; les

Des automobilistes qui ont de la chance

Après avoir passé la nuit au Belvédère, M. Klausen et son épouse descendaient en voiture la route de la Furka, en direction de Gletsch, quand ils furent surpris par une avalanche et emportés. Une équipe d'ouvriers réussit cependant à dégager le véhicule et à sauver ses deux occupants, simplement commotionnés.

En revanche, la voiture a été mise hors d'usage.

Ecrasé par son tracteur

Alors qu'il roulait en tracteur sur la route Rarogne-Viège, un agriculteur haut-valaisan, M. Marc Wassmer, célibataire, a dévalé un talus. Le malheureux a été écrasé par son véhicule qui alla finir sa course dans un canal. Hospitalisé avec plusieurs lésions internes, M. Wassmer ne tarda pas à rendre le dernier soupir. Il n'était âgé que de 28 ans.

Le budget de l'Etat pour 1959 : 100 millions de dépenses

Le budget du canton du Valais pour 1959 s'établit comme suit : aux dépenses, 100 millions 877.000 francs ; aux recettes, 97 millions de francs ; excédent de dépenses, 3 millions 877.000 francs.

Dans ce budget sont comprises notamment les dépenses importantes pour la construction d'un bâtiment cantonal professionnel, d'une nouvelle école normale et le versement d'allocations aux agriculteurs indépendants.

cantonniers lui doivent une profonde reconnaissance. M. Anthamatten a toujours fait preuve de compréhension et d'égards envers les ouvriers des routes ; il a réadapté les salaires, accordé l'allocation de ménage et les allocations familiales ont subi une grande amélioration. Le salaire du cantonnier permet maintenant d'entretenir normalement sa famille.

La presse valaisanne vient de rappeler en termes émus la brusque disparition de M. Pierre Parvex, ingénieur cantonal. Les employés du département ont prouvé leur gratitude à cet homme de bien en se déplaçant de toutes les régions du canton pour l'accompagner à sa dernière demeure. A la pieuse mémoire de ces deux grands hommes disparus trop tôt d'une société qui comptait bénéficiaire encore pendant longtemps de leur précieuse expérience, à la mémoire aussi des cantonniers qui ont été arrachés à leur famille et à leurs amis, M. Bovier invite l'assemblée à observer une minute de silence.

M. Francis Fournier, qui vient d'être nommé voyer principal, se déclare très heureux de constater l'élan de fraternité dans la corporation des cantonniers. Il espère que l'heureuse collaboration qui s'est toujours manifestée entre les employés du département, puisse se perpétuer afin d'assurer le bon entretien de notre réseau routier.

M. Fournier déplore le départ de M. Bovier qui quitte le département à la fin de l'année ; il fait l'éloge de sa brillante carrière et lui adresse le message de santé pour une longue et heureuse retraite entouré de son épouse et de ses enfants.

Les cantonniers témoignent encore leur attachement à M. Bovier en lui adressant l'hommage de leur profond respect en lui transmettant la reconnaissance de tous les membres de l'association.

M. Louis Nanchen lève la séance en souhaitant à tous une bonne rentrée et en adressant ses remerciements réitérés pour l'intérêt que chacun prouve en participant régulièrement aux assemblées et en suivant les directives et les conseils qui sont donnés par Messieurs les représentants du département. L. G.

Une nouvelle industrie s'installe à Monthey

La fabrication de feutres pour chapeau

A plus d'une reprise déjà, notamment dans la suite de reportages consacrés aux principales industries du canton, le « Rhône » a eu l'occasion de parler de l'essor industriel que connaît le Valais depuis 1951.

Parmi ces nouvelles industries (on en compte actuellement plus d'une cinquantaine), celle que l'on vient d'inaugurer à Monthey, le « Garenne S. A. », est l'une des plus importantes. Cette fabrique de feutres pour chapeaux (elle devait initialement s'installer à Leytron) occupe actuellement près d'une centaine d'ouvriers et est en mesure de confectionner déjà environ 400.000 pièces par année.

Tous ces feutres qui, une fois terminés, se présentent sous forme de cloches, sont expédiés en dehors du canton aux plus grandes manufactures de chapeaux de Genève et de Suisse alémanique.

Hier, à l'occasion de l'inauguration des nouveaux locaux, le « Garenne S. A. » avait aimablement invité à une visite d'usine plusieurs personnalités de la ville et du canton, quelques-uns de leurs meilleurs clients ainsi que la presse valaisanne.

La visite elle-même fut suivie d'un banquet servi à l'Hôtel du Cerf et au cours duquel prirent notamment la parole M. Schweig, directeur du « Garenne S. A. », M. Kaestli, vice-président de la commune de Monthey, M. Roh, directeur de l'Office de recherches économiques et sociales, plusieurs directeurs de fabriques de chapeaux ainsi que M. Maquignaz, doyen en l'occurrence de la presse valaisanne.

Nos lecteurs prendront connaissance avec plaisir dans les lignes qui suivent de l'historique de cette nouvelle industrie, de ses procédés de fabrication ainsi que de ses perspectives d'avenir.

Tout en remerciant le « Garenne S. A. » de l'aimable invitation dont nous fîmes l'objet hier à Monthey, nous adressons toutes nos félicitations à MM. Schweig, Maxit, Roh, Ballif et Bosi ainsi qu'à la commune de Monthey à qui le Valais doit cette importante fabrique. (J. Bd.)

L'arrivée à Monthey

Les deux ateliers de Bâle et Nidergösgen occupaient environ 60 ouvriers et ouvrières ; la fabrication s'élevait à 140.000 pièces par an.

La maison « Le Garenne » étendit rapidement son marché des ventes ; elle exporta ses articles dans les principaux pays européens et même aux USA, au Canada, en Afrique du Sud, en Australie et en Nouvelle-Zélande.

En vue de rationaliser la fabrication, la maison décida de réunir en un seul siège la direction et tous les locaux de fabrication.

C'est sur ces entrefaites que la Société valaisanne de recherches économiques et sociales, par l'intermédiaire de son directeur M. Henri Roh, offrit à la maison les possibilités du Valais. Cela se passait en 1955. Parmi les communes visitées, c'est Monthey qui retint l'attention de la direction. La commune consentit un certain nombre d'avantages. De plus la maison acheta les locaux de l'ancienne tannerie de Monthey et put compter sur l'appui inconditionnel de M. Joseph Maxit, ancien président du Grand Conseil et administrateur de la Banque cantonale du Valais.

400 000 feutres par année

Il est intéressant de voir comment les poils de lapin et de lièvre, fournis par différents pays, notamment par

l'Australie, la Bavière, le Tyrol, l'Ecosse, etc., sont mélangés et nettoyés dans une machine appelée « bastiseuse ». Les poils sont attirés par des ventilateurs très puissants sur des cônes métalliques ; il s'y forme alors un feutre en forme de cloche, mais encore mince comme une toile d'araignée. Ces feutres subissent alors différentes opérations : le « semoussage », le feutrage et enfin le foulonnage, pour ensuite arriver dans des machines à eau bouillante et à différents mouvements oscillatoires. Les feutres deviennent alors d'une consistance presque égale au cuir.

Ils subissent encore différentes opérations, entre autres le cardage des poils et le broissage. Ensuite ces feutres passent à la teinturerie.

Les feutres prennent des formes différentes grâce à l'utilisation des cônes spéciaux, puis une fois séchés, ils vont au département « finissage » ; là, ils passent dans de multiples machines et par des mains habiles ; les feutres sont brossés, poncés, tondus, etc. Alors seulement ils prennent l'aspect luisant et fin de ces magnifiques chapeaux qui font la joie de l'œil.

Cette nouvelle industrie occupe environ une centaine d'ouvriers et ouvrières spécialisés dans les feutres.

La production de la maison « Le Garenne » s'élève à environ 400.000 feutres pour chapeaux par an et pour une valeur de 2 à 3 millions de francs.

Dernières créations

La mode est aux chaussures à pointe tombante de ton contrastant. Nous serions honorés de pouvoir vous présenter ces modèles très élégants.

34 80

MAGASINS
Richard-Martin
MARTIGNY

A louer sur la place Centrale, Martigny-Ville, 1 bel appartement

de 6-7 pièces (pouvant servir éventuellement de bureaux). S'adresser au journal sous chiffre R. 4373.

Personne seule cherche pour tout de suite à Martigny appartement

2 pièces, confort. Ø 025 / 3 61 38.

Cherchons à Martigny-Ville APPARTEMENT

non meublé, 3 1/2 pièces, durée de location janvier à avril 1959.

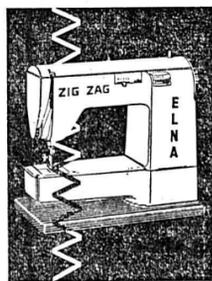
Faire offres par écrit sous chiffre P 13421 S à Publicitas, Sion.

Lits doubles

comprenant 2 divans métalliques, superposés, 2 protège-matelas, 2 matelas à ressorts (garantis 10 ans) à enlever pour Fr. 295.—

Expédition gratuite. MAISON DU CONFORT 7, rue Henri-Grandjean Le Locle Tél. 039 / 3 34 44

ELNA Zig Zag



avec la fameuse came triangulaire Facile à manier Prix étonnamment avantageux

543.90 net au comptant Agence ELNA Maurice Witschard Martigny-Ville Ø 026 / 6 16 71

Roues de brouettes

et roues pour tous véhicules avec pneus, pneus pleins ou cercles en fer. Fritz Bögli, fabrique de roues, Langenthal-45. Tél. 063/21402.

A VENDRE

Prix par 100 kg. Choux blancs 18.—. Choux rouges et chou marcelins 30.—. Choux-raves beurrés 20.—. Fourrages 12.—. Carottes Nantaises 32.—. Fourragères 18.—. Racines à salade 20.—. Céleris-pommes 60.—. Poireaux verts 40.—. Oignons moyens 50.—. Ravens à compote 12.—. Bette-raves fourragères 7.—. Se recommande : E. Guillard-Gatti, Nant-Vully, Ø 037 / 7 24 25, ou Eugène Lamon, Granges (VS), Ø 027 / 4 21 58.

Voiture

ou RADIO serait repris en échange d'une caisse enregistreuse National nickelée, excellent état, pour magasin, avec ou sans tickets. Téléphoner au 026/6 16 30.

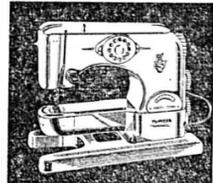
Vacances montagne

Situation magnifique Dame avec jeune fille 19 ans accepteraient en pension, pour vacances d'hiver, jeune fille. Prix modique. Ecrire au journal « Le Rhône », Martigny, sous chiffre R. 4421.

A vendre d'occasion

VW

modèle 1956 de luxe. 24.000 km. A l'état de neuf. Pour visiter : Carrosserie J. Germano, Martigny - Ville. Ø 026 / 6 15 40.



Boutonnière automatique Réglage par 2 boutons Paliers autolubrifiants Navette antibloc sont les avantages exclusifs de la



Demandez une démonstration à domicile. Facilités de paiement

F. Rossi Avenue de la Gare Martigny

A vendre aux Epeneyes, Martigny,

TERRAIN

arborisé de 1489 m². Convientrait comme place à bâtir. S'adresser à Clément Héritier, avenue de la Gare 33, Martigny.

On cherche à acheter d'occasion

1 divan

à 2 places. S'adresser à Louis Moll, agent Dipsa pour le Valais romand, La Verrerie, Verneyaz.

A vendre à La Bâtiaz

propriété

de 3000 m², dont 1000 m² fraises, 1000 m² asperges et une centaine d'abricotiers de 5 ans. Ecrire au journal sous R. 4424.

On offre à vendre à Chamson, dans la région des Mayens,

1 pré

dont une partie en marais et taillis. Surface 14.435 m² (3798,1 toises). Alt. 900 m. Convientrait pour construction d'un chalet. Ecrire sous chiffre P 13611 S à Publicitas, Sion.

Fiancés !

Mobilier à vendre, soit : 1 magnifique chambre à coucher en bouleau ; 2 lits av. entourage, 2 tables chevet, 1 armoire 3 portes, 1 coffre-feu avec glace, 2 sommiers, 2 protège, 2 matelas ressorts (garantis 10 ans) ; salle à manger : 1 buffet 2 corps avec argentier, 1 table à rallonge, 4 chaises, 1 salon comprenant : 1 divan-couchet et 2 fauteuils rembourrés, 1 tour de lit dessin berbère laine, 1 milieu laine 200 x 300 cm., le tout soit 24 pièces à enlever (cause rupture contrat) pour Fr. 2700.—. Sur demande on détaille. Chez W. Kurth, av. de Morges 9, Lausanne. Ø 021/24 65 86 ou 24 66 66.

JEUNE FILLE, 17 ans, sérieuse et travailleuse, possédant diplôme commercial et pratique dans important commerce de Martigny, cherche place comme

employée de bureau

pour correspondance, facturation et tous travaux de bureau. Certificats et références à disposition. Libre tout de suite ou à convenir. Ecrire sous chiffre P 13663 S à Publicitas, Martigny.

A vendre

1 fourneau potager

à bois 2 plaques chauffantes, four et bouillotte, marque Le Rêve, émaillé gris, à l'état de neuf, ou à échanger contre plus petit 2 plaques chauffantes, sans four ni bouillotte.

S'adresser à M^{me} Robert Giroud, Charrat.

Vous désirez acheter des meubles mais vous n'avez pas d'argent

Ecrivez-nous, nous vous aiderons.

Alfred Madörin, Fischmarkt 16, Case postale 41897-131 Liestal (BL).

Demande d'emploi

Homme sobre, consciencieux, parle et écrit l'allemand, dactylographie, cherche emploi dans le commerce.

Offres sous A.B.C., poste restante, Martigny-Ville.

Flanelette

pour lingerie à Fr. 2.20. Beau choix en d'autres tissus pour l'hiver.

M^{me} B. Blaser - Brunner, Fully, Ø 026 / 6 31 08.

Dentiste demande demoiselle de réception

de préférence de Martigny ou environs. Entrée tout de suite ou date à convenir. Ecrire sous chiffre R. 4419 au journal « Le Rhône », Martigny.

VENDEUSE

diplômée, possédant bons certificats, cherche place dans petit magasin, nourrie et logée. S'adresser au journal sous R. 4420.

On demande jeune fille ou dame

comme aide labor. et magasin. Photo Darbellay, Martigny.

A vendre un bon coupe-racines Fr. 65.—

1 hache-paille Fr. 130.—, et

1 coupe-paille à balancier Fr. 50.—, machines marchant très bien.

B. Troillet, Seigneux (VD), Ø 037 / 6 42 58.

BOUCHERIE CHEVALINE

MARTIGNY-BOURG

Samedi: poulain

Envois c/ remboursement Ø 026 / 6 00 51

Votre voiture risque de prendre froid

N'hésitez plus!

Son Antigel anticorrosif vous attend à la

DROGUERIE JEAN CRETTEX

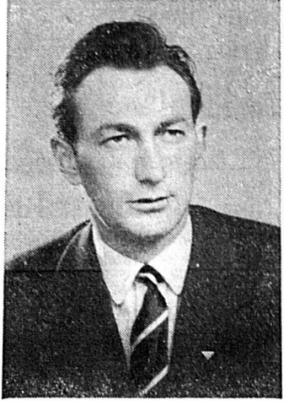
rue du Rhône 1 - MARTIGNY-VILLE

(Demandez offre par quantité) Téléphone 026 / 6 02 56

Humble hommage à nos précurseurs dans le football!

Sur le premier Football-Club de Chamoson

et les débuts de ce sport dans la région



M. Charly Crittin, le président actuel

L'Histoire du football, à Chamoson, ne remonte certes pas à l'époque de l'invention de la boîte de conserves, comme dans certain bourg ancien, des plus sympathiques il est vrai, mais il faut tout de même revenir à la période de la première guerre mondiale de 1914-1918 pour y constater l'existence d'un club régulièrement constitué.

Cependant on jouait déjà au football dans le Centre du Valais (Riddes, Ardon et Leytron, notamment) avant cette date, puisque l'auteur de cette chronique, aujourd'hui sexagénaire, et ses deux contemporains, MM. le colonel Henri Defayes, de Leytron, et Marcel Carrupt, buraliste postal à Chamoson, ainsi que MM. le lieutenant-colonel Frédéric Clémento, à Ardon, et le Dr Léon Ribordy, à Riddes, ont pratiqué ce sport dans leurs premières années de collège.

A cette liste, il faut naturellement encore ajouter des noms de jeunes gens de cette époque et de cette même région, noms oubliés (qu'on nous excuse!) et dont certes plusieurs nous ont quittés pour un monde meilleur.

Or, cela se passait, entre autre, pendant le cours scolaire 1908-1909, il y a ainsi tantôt un demi-siècle révolu!

On ne refusera donc pas à ces aînés ou anciens, sinon le mérite, du moins l'orgueil (!) d'avoir pris les devants et d'être bien, si la prétention n'est pas trop exagérée, les « précurseurs » de ce sport si en vogue aujourd'hui.

Evidemment, aucune comparaison n'est plus permise entre la façon de jouer à cette époque et l'actuelle. Souvent deux perches d'haricots réunies par une forte ficelle (!) servaient de lattes de but.

On ne disposait pas de terrain aménagé à cet effet. On choisissait au petit bonheur les endroits les plus appropriés dans la campagne environnant les villages.

A Chamoson, on tenta même l'essai d'un terrain dans les îles, mais ce ne fut pas concluant, l'aménagement du terrain s'avérant trop coûteux. Il fallait niveler les nombreux trous laissés par les flaques d'eau, élaguer les buissons, vernes et marais qui ornaient les lieux!

Mais voilà une époque bien révolue dont il ne reste que les charmes de son lointain souvenir.

Certes, les temps ont bien changé depuis. Car, en raison de l'évolution survenue durant ce dernier quart de siècle surtout, les anciens, les « précurseurs », se réjouissent tout de même de constater que le sport de leur première jeunesse est devenu le grand sport du jour, celui qui fait courir les foules vers les stades et qui a pris la grande extension cantonale, nationale et mondiale qu'on lui connaît.

Mais, revenons à notre premier Football-Club de Chamoson qui, hélas! ne dura que quelques années pour s'estomper, si l'on peut dire, dans le souvenir.

Absent de notre pays natal à cette époque, nous avons dû demander à plusieurs anciens joueurs des renseignements tant sur l'existence et la fondation de ce premier club local que sur les raisons de sa disparition. Il nous a été répondu qu'il faut certainement attribuer à cette « sublime politique » les causes principales de la suspension de toute activité de nos footballeurs chamosards dès la première guerre mondiale jusqu'à la fin de la deuxième, soit jusqu'en 1945.

Seule la photographie qui est reproduite ci-contre nous servira donc de témoignage à défaut d'écrits. On nous a bien assuré qu'il a existé des protocoles mais ils ont disparu!

Verbalelement toutefois, il nous a été confirmé que la fondation de ce premier club fut confirmée au Café du Simplon, à Saint-Pierre-des-Clages (propriété alors de l'hoirie Alexandre Pont et géré par la famille Zéphirin Rieder). Le premier président en fut M. Henri Carrupt de Julien et le premier capitaine Arthur Rémondeulaz. On jouait alors sur des propriétés privées dès l'automne survenu et durant la morte saison, pour autant que l'absence de la neige le permettait et que la végétation du gazon n'était pas reprise.

pour enregistrer la fondation du Football-Club actuel dont l'activité dès cette date, est enregistrée régulièrement par protocoles.

Ici, nous nous devons de remercier M. Oswald Crittin, premier président du club, qui a bien voulu nous fournir les notes ou renseignements nous permettant d'alimenter notre chronique et nous donner ainsi la liste des fondateurs.

Membres fondateurs :

Oswald Crittin, Max Maye, Raphy Bruchez, Roger Roduit, Fernand Crittin, Charly Crittin de Robert de Th., Louis Crittin, Jean Giroud, Louis Carrupt, Antoine Meillard, Pierre Pont, Marcel Boven, Jules Michellod, Henri Carrupt, Gabriel Comby, Léon Rémondeulaz, Alexandre Rémondeulaz (Alex), Hervé Carrupt (Leytron), Marcel Carrupt, buraliste, Léonide Maye, Théophile Coudray.

M. Oswald Crittin qui fut proclamé président d'honneur du club en 1951, nous apprit, en effet, que ce fut au mois d'août 1945 que les fondateurs (un groupe de fervents footballeurs animés d'un bel esprit sportif) se réunirent dans la maison d'école de Saint-Pierre-des-Clages. Au cours de cette assemblée un comité fut désigné, qui était composé de MM. Oswald Crittin, président (conseiller communal à cette époque), Max Maye, vice-président; Fernand Crittin, secrétaire, et Raphy Bruchez, caissier.



L'équipe du Football-Club « Helvetia » de Chamoson en 1917

Debout, de gauche à droite: Arthur Rémondeulaz, capitaine (père de Léon et Jean); Louis Rémondeulaz, frère d'Arthur et d'Henri; Henri Rémondeulaz (père d'Alex et Lucien); Henri Carrupt de Julien, premier président; Perraudin, arbitre (de Saillon); Marcel Carrupt; † Henri Aubert; † Paul Coudray (taille 2 mètres!), mort de la grippe en 1918.

Assis, de gauche à droite: Léonce Carruzzo de Jos. de L.; † Henri Posse, gardien, mort de la grippe au service militaire en 1918; Hermann Fournier. (Manque Joseph Besse, décédé il y a quelques années à Genève.)

(Cette photographie a été prise en septembre 1917 sur le terrain de la cure d'Ardon, vers la Croix des Morts, après un match disputé contre Ardon. Les couleurs du cliché n'en sont pas le reflet exact puisque les rayures des maillots sont blanches et bleu-ciel, couleurs du club.)

(Photo remise obligeamment par M. Marcel Carrupt, buraliste postal à Chamoson, membre actif du club à cette époque)

La fondation du Football-Club actuel

Si donc, notre chronique se trouve forcément vide de renseignements pour une période de plusieurs années à partir de 1918, nous arrivons jusqu'en 1945

Oswald Crittin, premier président et président d'honneur



Café de la Croix-Blanche

Saint-Pierre-de-Clages

Le rendez-vous
des sportifs
Cuisine de choix
Ses vins du Prieuré

Se recommande :
M^{me} Roger TACCOZ-FAVRE

Joseph Pont & Fils

VINS
Saint-Pierre-de-Clages



Spécialités en bouteilles
Clos du Prieuré

« A l'élégance sportive »

Auto-Coats
Pulls et gants
Vestons
Manteaux daim
Pantalons dame

Hockeyeurs !

Grand choix de chaussures
Equipements complets
Cannes, gants, sacs, etc.
(Prix spéciaux aux clubs)
Bottines pour dames

GRETTON SPORTS S. A.

J. RENKO
Martigny
☎ 026 / 6 01 35
La maison spécialisée

Henri Carrupt

Chamoson

Epicerie-Mercerie
Chaussures-Confection

Charles-Marie Crittin

avocat
Saint-Pierre-de-Clages

Agent Helvetia - Incendie
Assure tous et tout

Banque populaire de Martigny S. A.

Toutes opérations de Banque
Représentant à Chamoson :

GABRIEL CRITTIN-CARRUPT

Café-Restaurant du Centre

Famille Jule. Bur... Biollaz

Favorisez les cafés de Chamoson en buvant l'Ermitage flétri des Lumeires, le vin qui satisfait les 6 sens.

Fernand Aubert

Auberge-Café-Restaurant des Alpes

Chamoson

Henri Monnet & Fils

☎ 027 / 4 71 34

Chamoson

Ferblanterie-Appareillage
Fourneaux à mazout
VESTOL
LA COUVINOISE
COMY



Au tournoi du Rapid-Club de Lausanne : 1946-1948

Debout, de gauche à droite : Jean Giroud ; Fernand Crittin ; l'arbitre ; Raphy Bruchez ; Marcel Boven ; Louis Crittin ; Louis Carrupt ; Léon Rémondeulaz ; Roger Roduit.
A genou, de gauche à droite : Henri Carrupt, ancien président du premier club, membre de la Commission technique ; Oswald Crittin, président ; Pierre Putallaz ; Jacky Pont ; Charly Crittin de Robert de Th. ; Hervé Carrupt de Marius ; Jules Michellod, membre de la Commission technique.

Ainsi constitué, le Football-Club de Chamoson demanda immédiatement son entrée à l'ASFA et à l'Association cantonale valaisanne de football.

Comme la société ne possédait pas de terrain de jeux, il fallut pendant 3 ans, jouer sur les terrains des FC d'Ardon et Leytron, qui mirent obligeamment à la disposition des Chamosards leurs terrains moyennant une modique location.

Ainsi, qui donc ne se souvient pas des compétitions très spectaculaires en championnat entre les équipes du Centre, Ardon, Sion II et Sierre II, Saxon, etc...

C'est à Saxon, en août 1945, que le club remporta sa première victoire. Une photo prise après le match nous révèle les joueurs ci-après composant l'équipe visiteuse : Raphy Bruchez, Louis Crittin, Lucien Posse, Léon Rémondeulaz, Buffoni, Roger Roduit, Martial Delaloye, Charly Crittin de Robert de Th., Jacques Pont (Jacky) gardien, Franzetti (Riddes), Fernand Crittin.

En 1946, l'équipe participait au tournoi organisé par le Football-Club Rapid à Lausanne. Gagnante trois ans de suite, elle remporta, en 1948, le challenge de cette compétition. Voici la photographie où se retrouvent la plupart des membres de l'équipe victorieuse.

En 1950, Chamoson se mettait en lice contre Sierre II pour l'ascension en 3^e ligue. Sur le terrain d'Ardon, Sierre II obtenait la victoire sur notre équipe par 2 à 0 sur penalties.

Pendant les trois premières années de son existence le comité du club, sous l'impulsion de son président Oswald Crittin, conseiller, intervenait auprès du Conseil communal sur la nécessité pour la commune de Chamoson d'avoir un terrain de jeu servant aux jeunes désirant pratiquer ce sport.

Grâce à la compréhension unanime du Conseil et en particulier de son président à cette époque, M. Julien Carrupt, fervent sportif, une entente put être réalisée en ce sens que la commune participa financièrement à l'expropriation de la surface du terrain nécessaire au lieu dit « La Fortettaz », à l'ouest de Saint-Pierre-des-Clages.

L'inauguration eut lieu en 1949, avec participation, en matches amicaux, des équipes d'Ardon I

et Martigny II. Cette date restera certainement comme un souvenir lumineux chez nos fervents sportifs.

Dès lors, le club continua avec ardeur son chemin en 4^e ligue jusqu'en 1952 où il se trouva en finale pour l'ascension en 3^e ligue et battit Rarogne, finaliste également.

A l'actif du club, il y a lieu également de mentionner une fois de plus cette mémorable année 1952 où, en Coupe valaisanne, nos footballeurs se trouvèrent en compétition contre Monthey I qu'ils battirent, puis perdirent enfin, en finale, contre Sion I.

Pendant les années qui suivirent, il y eut malheureusement quelques discussions ou malentendus d'ordre interne qui provoquèrent maints soucis aux dirigeants. Après de si brillants succès obtenus, il faut toujours compter sur des revers ou des acalmies, ce qui cependant n'enlève rien aux mérites et à l'honneur d'un club.

Ce qui est certain, en tout cas, c'est qu'actuellement une nette reprise se fait sentir sous la dynamique présidence de M^e Charles-Marie Crittin, avocat, à qui nous souhaitons plein succès comme nous espérons que le nouveau comité lu cette année aura l'appui moral de tous les joueurs et des supporters chamosards.

Nous devons renoncer à l'énumération détaillée des trophées remportés dès la fondation : environ 500 pièces diverses (channes, challenges, coupes, diplômes et autres prix) seront exposés sous peu en vitrine dans le Café de la Société coopérative de consommation.

En terminant, relevons un fait que l'on ne constate pas partout, à savoir que Chamoson a toujours vu sa composition exclusive de joueurs locaux, alors que tant d'autres clubs brillent surtout grâce à l'apport de joueurs étrangers.

Les présidents du club dès 1945

Oswald Crittin, Jean-Pierre Bertholet, Paul Vergères, Jean Burrin, Jérôme Crittin, Charly Crittin de Gabriel.

Hommage à Pépé

Enfin, nous considérons comme un devoir de rendre, ici, un hommage à la mémoire d'un brillant joueur qui a contribué pour sa large part au bon renom du football chamosard et qui fut un des piliers du club. Il s'agit du regretté Meinrad Crittin, dit familièrement « Pépé », enlevé si tragiquement à l'affection de ses parents et de ses nombreux amis du club et d'ailleurs.

Le souvenir de « Pépé » restera gravé dans la mémoire de nos sportifs chamosards.

D'autre part, nous ne saurions clore cette chronique sans citer les noms de joueurs qui ont contribué aux succès de l'équipe (les Léon et Jean Rémondeulaz, Simon Spagnoly, Guy Crittin, et nous en oublions sûrement).

Nous voudrions aussi remercier, au nom du club, tous ceux qui le soutiennent : supporters assidus aux matches, commerçants et autorités.

Une mention spéciale encore pour l'ami Fernand Aubert, propriétaire du Café des Alpes, fidèle cantinier du club durant plusieurs années et qui a toujours témoigné à l'égard de nos footballeurs de sa sympathie et de son aide précieuse.

Et, en avant, avec courage et confiance pour le bien d'un sport pratiqué dans l'honneur et la correction la plus exemplaire.

Car nous sommes de ceux que certaines victoires laissent indifférent, pour ne pas dire plus, tandis que souvent, après un match, il nous est arrivé de réserver nos compliments et notre admiration pour l'équipe qui avait perdu ! On le comprendra pourquoi.

Un ancien footballeur.



L'équipe de Chamoson après le récent match contre Lens (octobre 1958)

Debout, de gauche à droite : Edouard Fellay ; Antoine Meilland ; Vincent Favre ; Jean Giroud ; Alex Rémondeulaz ; Carlo Maye ; Charly Crittin de Gabriel, président.
A genou, de gauche à droite : Pierre Bovier ; Simon Delaloye ; Jean-David Favre, gardien ; Antoine Crittin de Robert de Maurice ; Lucien Rémondeulaz.
(Manquent, comme membres actifs de la première équipe : Hervé Monnet ; Bernard Bovier.)

Julien Carrupt

propr. encaveur
Chamoson

Ses spécialités :
Arvine
Petite Arvine
Johannisberg
Dôle
Ermitage
Malvoisie

**Café de la Place, « Chez Madame »
Chamoson**



SION

Des boissons fines qui affinent la forme

Gordonnerie Moderne

Réparations bas prix
Articles sport

Louis CRETZAZ

Chaussures

Riddes

☎ 027 / 474 82

Café Coopérative

Chamoson

Rendez-vous des sportifs

Pour un travail soigné :

Karlen Frères - Sion

Gypserie-Peinture

☎ 027 / 236 99

Menuiserie et charpente

Se recommande

SCHMIDLI-GIROUD, Chamoson

☎ 027 / 478 87

Louis Crittin

**Saint-Pierre-de-Clages
et Chamoson**

Boucherie-Charcuterie
Viande séchée du pays

Café-Restaurant du Cercle

Chamoson

Toutes les spécialités
du pays

Lucky CARRUZZO

☎ 027 / 471 47

Café Saint-André

Ses vins réputés, avec spécialités du pays

GEORGES CLIVAZ

Chamoson

Des ballons de qualité

VALLOTTON et C^{ie}

Sports

Maroquinerie

Rue du Rhône **SION** ☎ 027 / 21.06

Oswald Crittin

propr. encaveur

5 différents vin.
du Clos Ravanay

Fendant

Johannisberg

Dôle

Gamay

Saint-Pierre-de-Clages

**Coopérative
de
consommation**

Chamoson

Epicerie

Mercerie

Textiles

Tous produits agricoles



100 g Fr. .80
150 g Fr. 1.10

4 savonnettes au prix de 3

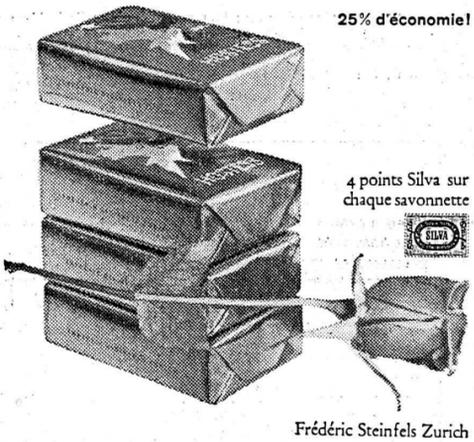
Vous recevez donc
pour fr. 2.40 un paquet de 4 savonnettes à 100 g
= 60 cts par savonnette au lieu de 80 cts
pour fr. 3.30 un paquet de 4 savonnettes à 150 g
= 83 cts par savonnette au lieu de fr. 1.10

HOSTESS

la nouvelle savonnette de beauté
bleu pastel additionnée de lanoline

Délicatement parfumée — mousse abondamment — agit comme un cosmétique de prix élevé

La savonnette Hostess est riche en lanoline, elle contribue merveilleusement à l'entretien d'un teint pur, frais et velouté. Matière fonctionnelle d'une haute valeur pour les soins cutanés, la lanoline joue un rôle de plus en plus important non seulement dans la cosmétique moderne, mais encore en médecine.



Frédéric Steinfels Zurich



L'image du bonheur complet: Jean-Louis, un verre au guillon, et la fameuse Virginie!



80 ct. — avec ou sans filtre
Un produit Burrus

Aucune cigarette de ce prix n'est aussi demandée: c'est la preuve de sa qualité.

MAÇONS

qualifiés seront engagés tout de suite pour travaux en plaine.
S'adresser à l'entreprise Rémy Moulin, Martigny (☎ 026 / 6 13 04).

Porcherie à Martigny-Bourg

Toujours à disposition des porcelets à partir de 5 tours.
Se recommandent: BURKHALTER & DECAILLET
Dépôt Aliment Malosa-Schenk
Martigny-Ville Tél. 026 / 6 12 41
(Ferme Marius Giroud)

**Pour la ville
le sport
le travail**



Choix colossal de chemises

Les dernières nouveautés en stock
Les grandes marques Lutteurs, Sanco, Le Tigre, etc.

Magasins **Dannatier** à Vernayaz

Démonstrations

BERNINA



BERNINA, la machine à coudre toute nouvelle

Ses nouveaux avantages encore inconnus jusqu'ici — en outre ses nombreuses caractéristiques déjà appréciées dans le monde entier: manœuvre très simple, zigzag à commande autoguidée, fixation de pieds-de-biche brevetée, pas d'ennuyeux changements de cames, tension de fil se réglant automatiquement, etc.
Venez nous voir ces jours prochains pour une démonstration sans engagement de la nouvelle BERNINA. Nous offrons à chaque visiteuse un petit cadeau.

Programme des démonstrations:

- Lundi 3 novembre 1958, de 14 h. à 18 h. 30 et de 19 h. 30 à 22 h.
SALLE DU COLLÈGE Riddes
- Mardi 4 novembre 1958, de 14 h. à 18 h. 30 et de 19 h. 30 à 22 h.
SALLE ÉLECTORALE Saint-Maurice
- Mercredi 5 novembre 1958, de 14 h. à 18 h. 30 et de 19 h. 30 à 22 h.
HOTEL DES ALPES Orsières

Agence **BERNINA**

René WARIDEL, Martigny-Ville

Avenue du Grand-Saint-Bernard — Tél. 026 / 6 19 20

Fourrure

Manteau skunks naturel, taille 42, en parfait état.
Ecrire sous chiffre P 13535 S à Publicitas, Sion.

APPARTEMENT

de 2 pièces, libre tout de suite.
S'adresser à Gilbert Ménabréaz, La Verrerie, Vernayaz.

Viande de chèvre et charcuterie

Viande de chèvre	Fr. 3.20 le kg.
Quartier postérieur	» 3.80 »
Saucisses de chèvre	» 2.20 »
Saucisses de porc, fraîches	» 5.— »
Salami, type Varzi	» 10.50 »
Salami, type Milano, 1 ^{re} qualité	» 9.— »
Salametti 1 ^{er}	» 7.— »
Mortadella di Bologna	» 5.— »

A partir de Fr. 30.—, port payé

Salumificio Verbano, Locarno 4

J'achète

**Jeeps
et Land-Rover**

usagés, éventuellement accidentés.
Ecrire sous chiffre L 73793 Y à Publicitas Berne.

Mesdames!

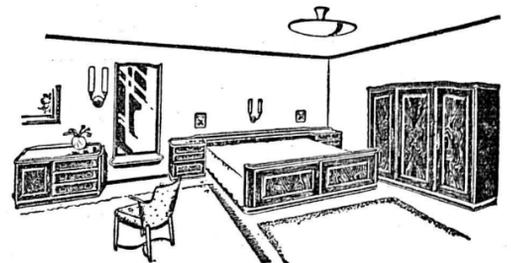
**« Incroyable »
La nouvelle coiffure**

Permanente dès Fr. 15.—
Tiède Fr. 22.—
Froide Fr. 30.—
avec Kolestral (protection pour les cheveux)
Mise en pli dès Fr. 4.—



M^{me} L. ROMAGNOLI, Martigny-Bourg

☎ 026 / 6 10 75



AMEUBLEMENTS

Charly Moret

MARTIGNY-VILLE

Avenue du Grand-Saint-Bernard

**Grande exposition
permanente de tous mobiliers**

LINOLEUMS - TAPIS - RIDEAUX * Agence officielle de Wisa-Gloria

MARTIGNY

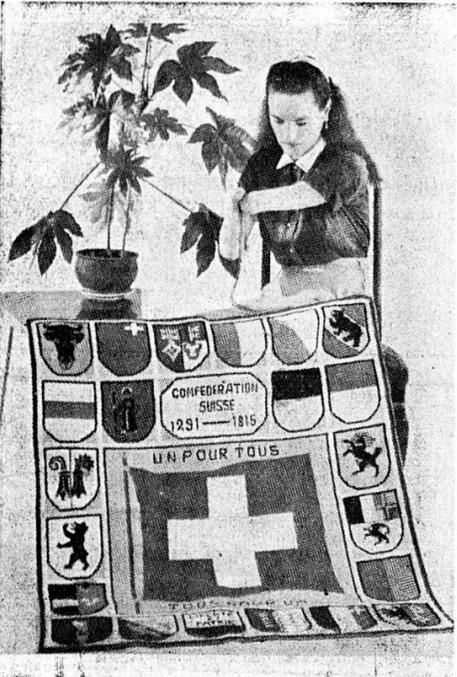
Un vivant témoignage de courage et de volonté

Une Bulgare, Mlle Dimitra Varbinka, viendra, dimanche après midi, à 14 h. 30, dans la salle paroissiale, et dimanche soir, à 20 h. 30, à la grande salle de l'Hôtel de ville, apporter à toute la population de Martigny et environs, son message de courage et de patience.

En effet, privée de mains et de jambes depuis sa naissance, elle nous fera une démonstration exceptionnelle de son habileté à remplir tous les travaux du ménage et de la vie journalière.

Nous vous recommandons à tous, spécialement aux malades d'assister à ce magnifique exemple de foi et de volonté qui remplira d'admiration les plus incrédules.

La séance est gratuite. La représentation du dimanche après midi est réservée aux enfants.



Mlle Varbinka présente une de ses belles broderies

Culte militaire le 1^{er} novembre

Dans le cadre du cours de répétition du Rgt inf. 68 qui se déroule actuellement dans notre région, un culte militaire de bat. aura lieu samedi 1^{er} novembre, jour de la Toussaint, à 11 heures, sur la préau du collège municipal de Martigny-Ville. La messe sera célébrée par Mgr Lovey, Rd Prévôt du Grand Saint-Bernard.

La population est invitée à se joindre à nos soldats.

Médecin de garde

du samedi 1^{er} novembre: Dr Gard, tél. 6 10 30.

Le service est assuré du vendredi dès 17 heures jusqu'au dimanche matin à 6 heures;

Succès

M. Marcel Moret, fils d'Emile Moret, de Martigny Ville, est sorti premier aux examens de fin d'apprentissage à l'Ecole des arts et métiers de la ville de Berne, branche tapisserie-décorateur. M. Moret reçut les félicitations des organes de l'Ecole et des prix des associations patronales et syndicales de la branche. Nos félicitations.

Lundi: Ciné-Club

N'oubliez pas que c'est lundi 3 novembre, à 20 h. 30 au Corso, qu'aura lieu la seconde séance du Ciné-Club de Martigny. Au programme: ARSENIC ET VIEILLES DENTELLES, de Frank Capra. Une charmante histoire loufoque où l'humour américain s'allie à l'esprit latin.

Que tous ceux qui veulent faire partie du Ciné-Club se hâtent! Il est encore temps... Qu'ils se présentent, lundi soir, à la caisse du Corso sans autre formalité. Tout le monde peut faire partie du Ciné-Club, à condition d'avoir 18 ans.

Concerts au Bourg et en Ville

La fanfare du Rgt inf. mont. 68, sous la direction des spts Gallaz et Ramel, a donné un grand concert, mercredi soir, sur la place Centrale. Un public nombreux, parmi lequel on notait la présence de M. Lucien Tornay, président de la commune de Martigny-Bourg, du colonel Rodolphe Tissières, cmdt du régiment, ainsi que plusieurs officiers de ce corps de troupes, applaudit aux diverses productions des soldats musiciens.

Après avoir charmé les auditeurs du Bourg, la même fanfare, forte de 75 exécutants, se produisit, hier soir jeudi, sur le kiosque de la place Centrale, en Ville.

Elle obtint, comme la veille, un franc succès auprès des mélomanes présents. Malheureusement, ils n'étaient pas très nombreux, car on n'avait pas annoncé le concert. On reconnut la présence de MM. les colonels Meytain et Tissières, commandant, entourés des officiers du Rgt, ainsi que des représentants de la municipalité de Martigny-Ville, MM. Pierre Closuit et Pierre Crettex.

Le public a tout particulièrement apprécié les innovations apportées dans le choix et l'exécution du programme. Entre les marches entraînantes, il a goûté avec plaisir « In the Moon », jazz moderne, et un morceau de fifres et tambours.

Automobilistes

Pour vos dynamos - démarreurs - allumage - installation - accumulateurs.

Se recommande: A. FAISANT, Equipement électrique automobile, rue des Hôtels, Martigny-Ville.

Banyl Gains - Soutiens-gorge

Gilets messieurs

Superbes articles nouveaux, beaux coloris mode, avec ou sans fermeture éclair.

Au Magasin Friberg-Carron
MARTIGNY-BOURG ☎ 026 / 6 18 20

Assemblée générale du Ski-Club

Elle s'est tenue à l'Hôtel du Grand-Saint-Bernard, hier soir jeudi, sous la présidence de M. Elie Bovier, président.

Après avoir salué les nombreux membres présents et relevé la présence de M. Oscar Darbellay, ancien président, de M. Marc Moret, secrétaire de l'AVCS, M. Bovier présenta la liste de 25 nouveaux membres contre 2 démissions. La lecture du protocole faite par Mlle C. Darbellay a été acceptée avec applaudissements.

Le président proposa ensuite le budget qui présente 3610 fr. de dépenses. Il fut accepté.

Voici d'autre part le programme d'activité 58/59 proposé par M. Bovier et le chef du tourisme, M. Jules Carron.

Cours de gymnastique préparatoire au ski: le lundi, à 20 h. 30, les 3, 10, 17, 24 novembre et 1^{er} décembre, halle de gymnastique, Ville.

Cours de ski: les 7, 8, 14, 21 et 28 décembre.

Concours: La Forclaz, 14/15 février; Verbier, 15 mars.

Courses du Ski-Club: janvier: Mont-Chevreuil; mars: Saas-Fee; avril: Ovornaz-Plan-Névé; mai 3: Aiguille-du-Midi.

Courses AVCS: janvier 25: Bec-de-Nendaz; février 22: Croix-de-la-Cha; mars 8: Pointe-de-Tourmagne; avril 5: Wasenhorn; mai: vacances blanches.

Course de ski des écoliers: 4 jeudis à Verbier: les 15, 22, 29 janvier et 5 février.

Camp de ski des écoliers: d'entente avec l'Ecole secondaire, durant la semaine de Carnaval, du 9 au 14 février.

Soirée: 29 novembre, Hôtel Kluser.

Loto: 21 et 22 février.

Dans les divers, le comité remit un cadeau, sous la forme d'une assiette gravée à MM. Michel Darbellay et Roland Gay-Crosier qui avaient obtenu ce printemps leur diplôme d'instructeur suisse de ski.

M. Marc Moret, au nom de l'AVCS, félicita et remercia le SCM, l'un des plus forts clubs de l'association, pour son activité et recommanda aux jeunes qui s'adonnaient à la compétition de s'entraîner progressivement et avec clairvoyance.

Puis, pour terminer, M. François Carron, directeur de l'ESS de Verbier, présenta un court métrage

Taxi GRANGES
MARTIGNY et FULLY
Tél. 6 32 97 (026)

SION

Disparue de Sion, une voiture est retrouvée aux Verrières

La voiture valaisanne portant plaque VS 5866, appartenant à M. André Gachnang, de Sion, avait disparu, dimanche passé, dans la nuit. Toutes les recherches entreprises en ville et dans la région furent vaines.

Hier, cependant, la police valaisanne était informée que le véhicule en question avait été trouvé dans le canton de Neuchâtel, aux Verrières.

Félicitations

Nous apprenons avec plaisir que M. François Périllard, fils de M. Périllard, chef de la paroisse protestante de Sion, a été élu à son tour pasteur de l'Eglise protestante vaudoise.

Nous adressons toutes nos félicitations à M. Périllard, ancien élève du lycée-collège de Sion.

Coupe suisse de billard

Pour des raisons indépendantes de la volonté des organisateurs, la rencontre Sion-Bienne a dû être annulée au dernier moment. Invoquant le fait que le CSAB n'avait pas été admis au tirage au sort de la Coupe suisse en raison de son inscription tardive, les Biennois déclarèrent forfait.

Un recours en bonne et due forme a été déposé auprès du comité central de la FSAB qui a donné tort aux champions suisses. Le CSAB est donc régulièrement qualifié pour la Coupe suisse et sera opposé, pour le premier tour, à la forte équipe du CAB Zurich.

Rappelons que l'équipe séduisante est composée des joueurs suivants: Hoolans, Keller, Perraudin. Les neuf matches se dérouleront dès le matin et pendant toute la journée de dimanche prochain 2 novembre à la salle du Club, Restaurant de la Clarté, à Sion (parties à 300 points au cadre sur demi-matche).

Jambe brisée

En ville, M. Pierre Rosset, 59 ans, a été renversé par une moto pilotée par M. Jean-Pierre de Riedmatten. Il a été conduit à l'hôpital avec une jambe brisée.

25 ans de service

Nous adressons toutes nos félicitations et nos vœux les meilleurs à Mlle Rattaz, qui fêtera, demain, ses 25 ans de service à l'hôpital régional de Sion.

Mlle Rattaz, dont le dévouement et l'amabilité souriante sont connus de chacun, occupe le poste délicat de garde de nuit.

Succès

M. Michel Kuchler, de Sion, a passé avec succès sa licence en sciences commerciales à l'université de Genève. Nous l'en félicitons.

Manifestations à l'affiche

CINÉMAS
Arlequin: « La chair et l'esprit ».
Lux: « C'est une fille de Paname ».
Capitole: « Le cambrioleur », avec Jayne Mansfield.

SPORTS

Au parc des sports: Dimanche 2 novembre, dès 14 h. 30, match de football Sion-Lugano.

Bégaiement Troubles d'élocution Correction de « S »

Les consultations et inscriptions pour les traitements orthophoniques pour enfants et adultes auront lieu le 5 novembre 1958 à Sion et Martigny. Les intéressés sont priés de demander prospectus et renseignements à la direction de l'Institut d'orthophonie à Laufenbourg (Argovie), ☎ 064/7 32 26.

sur l'étude comparative de la technique tournée au col du Géant avec le concours d'instructeurs italiens.

M. Michel Darbellay nous montra ensuite quelques magnifiques clichés de courses de montagne.

Belle soirée qui est en même temps un magnifique départ pour la nouvelle saison.

Sierre-Martigny, Martigny-Sierre...

Où les rôles inversés. Depuis de nombreuses années, lorsque les gars du Haut venaient à Martigny, les Octoduriens caracolent invariablement en tête du classement. Cette fois, ce sont les Sierrois qui plastronnent à la troisième place et ce sont les Bas-Valaisans qui vont faire office de trouble-fête. Ce sont eux qui se devront de faire culbuter un prétendant à la première place. Les années se suivent mais ne se ressemblent pas. Pourtant, semble-t-il, les deux équipes ne sont pas éloignées l'une de l'autre. Les deux adversaires se valent et voudront le prouver. Martigny-Sierre sera toujours un derby avec toute la signification que l'on peut donner à ce mot. Martigny-Sierre se jouera dimanche 2 novembre, à 14 h. 15, au Stade municipal.

Cette importante rencontre sera précédée du match juniors Martigny II-Fully I.

A 11 heures, Martigny II se devra de prendre une revanche sur Fully II qui le battit de justesse l'an dernier. Il y réussira certainement, son moral étant à toute épreuve.

Enfin, à 16 heures, les minimes du Martigny-Sports, qui ont enchanté le public lors de leur dernière sortie, seront à nouveau de la fête. Seulement, cette fois, attention, les minimes du FC Chippis viendront avec les qualités exceptionnelles de la Cité de l'Aluminium: vitesse, volonté et force.

En résumé, une grande journée sportive que personne ne doit manquer.

Avec les sapeurs-pompiers

Conformément à la décision prise l'an dernier à Bouveret, l'assemblée des délégués de l'Association des Corps de sapeurs-pompiers du Bas-Valais aura lieu le 9 novembre, à Martigny. Les délibérations se dérouleront à la grande salle de l'Hôtel de Ville, sous la présidence de M. Edouard Franc, de Martigny.

La Petite Galerie

Exposition des œuvres de Claude Estang, artiste peintre.

Restaurant du Grand-Quai

Saucisses aux choux. — Poulets à la broche. Sur demande: brisolee.

SIERRE

L'assemblée de la Géronde

Notre Harmonie municipale a tenu son assemblée générale sous la présidence de M. Maurice Morier. Ce dernier salua, avec plaisir MM. Aloys Theytaz, préfet, Elie Zwissig, vice-président d'honneur; Willy Bieri, Henri Arnold et Félix Berclaz, membres d'honneur, et M. Ebener, directeur des Services industriels. Le rapport présidentiel fait le bilan de l'année et tire un peu l'oreille aux membres qui ne suivent pas les répétitions avec l'assiduité voulue.

L'assemblée honore la mémoire de MM. Charles Meyer, conseiller communal, et Damien Antille, décédés durant l'année.

La commission musicale, par la voix de M. Hermann Berclaz, rappelle l'anniversaire ou plutôt les 20 ans de direction de M. Jean Daetwyler.

Immuable caissier, M. Edouard Bonvin a la satisfaction d'annoncer que les costumes sont maintenant payés, ce qui ne veut pas dire que la société est au bout de ses peines financières. De nombreux efforts seront encore nécessaires, dans ce domaine.

La Musique des jeunes a aussi retenu l'attention des sociétaires et ce groupement doit pouvoir continuer son activité, comme par le passé.

Le chapitre des discours permet à MM. Theytaz, Zwissig et Daetwyler d'apporter encouragements et bons mots.

Les étoiles d'ancienneté ont été ensuite distribuées aux membres suivants: 45 ans, Antoine Theler; 30 ans, Robert Nanzer et Charles Carlen; 20 ans, Jean Daetwyler; 10 ans, Yvon Mathieu, Victor Berclaz, Hermann de Preux, Oscar Wanner et Guido Berclaz; 5 ans, Gaston Brandini, Paul Burgin, Michel Gaugaz et Gabriel Locher.

Le traditionnel verre de vin accompagné d'une petite surprise gastronomique terminait ces délibérations.

RÉVEILLENZ LA BILE DE VOTRE FOIE

et vous vous sentirez plus dispos

Il faut que le foie verse chaque jour un litre de bile dans l'intestin. Si cette bile arrive mal, vos aliments ne se digèrent pas. Des gaz vous gonflent, vous êtes constipé!

Les laxatifs ne sont pas toujours indiqués. Une selle forcée n'atteint pas la cause. Les PETITES PILULES CARTERS pour le FOIE facilitent le libre afflux de bile qui est nécessaire à vos intestins. Végétales, douces, elles font couler la bile. Exigez les Petites Pilules Carters pour le Foie. Fr. 2,35

La famille de feu Henri MERMOUD, à Saxon

très touchée par les nombreuses marques de sympathie, les messages et les fleurs reçus à l'occasion de son grand deuil, remercie bien sincèrement toutes les personnes qui y ont pris part.

Un merci spécial à la « Vieille Cible » et à la Société de musique « Concordia ».

Gain accessoire

Etablissement de vente demande dans chaque localité (ville, village)

DAMES

pour la recherche d'adresses et démarches auprès de la clientèle féminine. Occupation agréable sans concurrence demandant peu de temps, bonne rétribution en rapport au chiffre de ventes. Offres à Lina Vionnet & C^{ie}, Monthey.

Les matches du Martigny HC, saison 1958-59

Voici le calendrier officiel les matches prévus pour les quatre équipes du H. C. Martigny durant la saison 58/59. On remarquera que la Coupe de Martigny a été fixée aux 22 et 23 novembre, avec la participation des grandes équipes de Chamonix, Young Sprinters et La Chaux-de-Fonds. Les quatre rencontres promettent un spectacle de choix. En dehors de ce programme, il est prévu l'organisation, en janvier, de trois matches avec des équipes étrangères, d'Allemagne, Suède et Pologne.

La saison débutera donc le 9 novembre par la rencontre de Coupe valaisanne Martigny-Montana.

Novembre		Janvier	
Dimanche	9 Martigny I-Montana I (CV)	Dimanche	4 Viège I-Martigny I (C)
Jeudi	13 Martigny I-Sierre I (CV)		Cstaad II-Martigny II
Dimanche	16 Martigny I-Star Lausanne (CS)		Crans II-Martigny III
Samedi	22 Coupe de Martigny avec Chamoinix I, La Chaux-de-Fonds I, Young Sprinters I, Martigny I	Mercredi	7 Sierre I-Martigny I (C)
et dimanche	23	Jeudi	8 Martigny IV-Nendaz I
			Champéry I-Martigny II
Mercredi	26 Sierre I-Martigny I (CV)	Samedi	10 Nendaz I-Martigny IV
Dimanche	30 Martigny I-Sion I (CV)	Dimanche	11 Montana I-Martigny I (C)
			Montana II-Martigny III
		Jeudi	14 Martigny II-Champéry I
		Samedi	17 Götteron I-Martigny I (C)
			Götteron II-Martigny II
		Dimanche	18 Bramois I-Martigny IV
			Chippis I-Martigny III
		Dimanche	25 Martigny I-La Chaux-de-Fds I (C)
		Jeudi	29 Martigny III-Montana II
			Martigny IV-Sion II
		Février	
		Dimanche	1 Martigny I-Viège I (C)
			Loto
		Mercredi	4 Martigny I-Montana I (C)
		Jeudi	5 Martigny III-Chippis I
		Mercredi	11 Servette I-Martigny I (C)
		Dimanche	15 Martigny I-Sierre I (C)

N. B. — Les matches en caractères gras concernent la première équipe. CV signifie Coupe valaisanne, C Championnat suisse et CS Coupe suisse.

Bien conseillé
Bien assurés

Assurances: Incendie, Vol, Eaux, Glaces

MOBILIÈRE SUISSE

Agence générale pour le Valais: W. WYDENKELLER, SION

évalué des millions de fois dans 46 pays

Togal

contre: Rhumatisme - Goutte - Sciatique - Lumbago - Maux de tête - Douleurs nerveuses

Les comprimés Togal dissolvent l'acide urique et provoquent l'élimination des éléments pathogènes. Même dans les cas invétérés de très bons résultats sont obtenus. Médicalement expérimenté cliniquement et recommandé. Togal mérite aussi votre confiance; un essai vous convaincra! Fr. 1,65 et 4,15. Pour friction, prenez le Liniment Togal, remède très efficace. Dans les pharmacies et drogueries.

Knorr

Jus de rôti Knorr - «toute la saveur du rôti» !



JUS DE ROTI KNORR parfait de goût, riche de la saveur du plus succulent rôti. Cette nouveauté aux innombrables possibilités d'emploi se prête aussi bien comme fond pour rôtis de toutes sortes, sauces à la crème ou à la tomate, que pour accompagner escalopes, saucisses à rôtir, côtelettes, entrecôtes, ragoûts, etc. Préparation très simple: Faire donner une onde à un cube délayé dans 1 dl d'eau bouillante et vous obtiendrez une sauce dont vous vous délecterez!



Etes-vous le collaborateur que nous cherchons comme

représentant ?

Il s'agit de visiter, au Valais, notre clientèle de la branche alimentaire auprès de laquelle nos produits jouissent d'une excellente renommée.

Etes-vous à même d'entretenir de bonnes relations avec notre clientèle ?

Etes-vous âgé de 25 à 35 ans ?

Etes-vous bilingue, mais de langue maternelle française ?

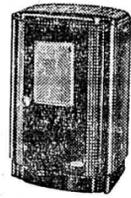
Dites-le nous !

Nous vous assurerons la plus stricte discrétion.

Veillez adresser vos offres accompagnées de votre curriculum vitae, d'une photo et d'un spécimen de votre écriture au chiffre 88679 KD, à Publicitas SA, Sion.

Le calorifère

«LA COUVINOISE»



CV OIL 58

Mazout
Charbon
Bois
Le chauffage parfait
CONFORT !
ECONOMIE
Nombreux modèles
Pompes électriques

Dépositaire :

Roger Fellay, Saxon

Quincaillerie, ☎ 026 / 6 24 04
Déplacement et installation gratis

OCCASIONS

1 chambre à coucher en noyer avec lit à 2 places ; quelques bons lits à 2 places et 1 place ; tables rondes et ovales ; canapés remis à neuf ; commodes ou bureau-secrétaire ; fourneau de chambre en catelles ; etc. Tout pour se meubler avantageusement.

**Au magasin
P. Pouget
Martigny-Ville**

8, rue des Alpes

Attention ! Attention !

Grand déballage-vente - Drap de Bagnes pour costumes hommes et dames, à bas prix

La vente continue jusqu'au jeudi 6 novembre au fond de la cour située entre le Garage du Mont-Blanc et le Garage Balma.

Ces étoffes proviennent de la faillite Casanova, Bagnes. P. O., A. Giroud, hussier.

Viande de saucisses

« Gendarmes »	la paire	Fr. —,70
Cervelas	la paire	Fr. —,60
Emmenthaler	la paire	Fr. —,70
Saucisses au cumin	la paire	Fr. —,30
Saucisses fumées à conserver	le kilo	Fr. 5,—
Mortadelle à conserver	le kilo	Fr. 5,—
Viande fumée à cuire	le kilo	Fr. 5,—
Graisse fondue, 1 ^{re} qualité,		
pour cuire et friture	le kilo	Fr. 1,40
à partir de 10 kilos	le kilo	Fr. 1,20
vendue en seaux de 5 et 10 kilos		
expédié continuellement contre remboursement par la		

Boucherie Chevaline M. Grunder & Fils
24, Metzgergasse, Berne, tél. (031) 2 29 92

CHAUSSURES
Bagutti Sport
MARTIGNY
P.-M. Giroud, confection

Vous visez juste !

en vous chaussant
CHEZ BAGUTTI
Tél. 026 / 6 14 40

Dirren Frères

Pépinière d'arbres fruitiers
Création de parcs et jardins
et d'ornement — Rosiers
Projets-devis sans engagement

Martigny - ☎ 6 16 17

TRACTEURS ET MONOAXES BUCHER

Hache-paille, coupe-paille, coupe-racines combinés avec broyeurs, couteaux de coupe-racines, moteurs. — Toutes réparations et revisions.

Charles Méroz ☎ 026 / 6 13 79
Martigny-Ville Machines agricoles
Représentant des Ateliers de Constr. Bucher-Guyer

Attention ! Attention !

Viande de chèvres jeunes et grasses	Fr. 3.20 le kg.
Salametti de chèvre 1 ^{er}	Fr. 3.— le kg.
Salametti tessinois (Cacciatori)	Fr. 8.— le kg.

CONTI SILVIO — LOCARNO
☎ 093 / 7 33 38

MIGROS

Poulets

prêts à rôtir
U. S. A.

le kg. **5.-**

Mortadella

suisse
à la pièce

le 1/2 kg. **2.25**

Pour l'encavage :

Pommes de terre

Bintje

sac de 50 kg.

12.50

Pour cet hiver :

Pommes du Valais

extra-choix de garde

Canada, Boscoop, Jonathan, Franc-Roseau, etc.

Renseignez-vous dans nos magasins !



Acheteurs de meubles

Avant tout achat, voyez nos

Grandes

Expositions

sur 3000 m²

et comparez nos

prix avantageux

Grands Magasins

HALLE AUX MEUBLES

S. A.

(fondée en 1918 avec 40 ans d'existence et d'expérience)

Terreaux 15 (sur garage Métropole, face église)

LAUSANNE

Une des plus grandes expositions de Suisse
Demandez nos facilités de paiement, notre catalogue et nos conditions de vente par carnet d'épargne

A l'occasion de la 11^e « Journée de la publicité »

Un Valaisan exprime les craintes de l'agriculture face à l'intégration économique de l'Europe

(De notre envoyé spécial)

C'est à Bienne et organisée par le Club de publicité local que s'est déroulée, vendredi dernier, la 11^e Journée de la publicité, traditionnellement mise sur pied sous l'égide de la Fédération romande de publicité. Périodiquement, les gens qu'intéressent les questions publicitaires ont ainsi l'occasion de confronter leurs points de vue et d'enrichir leurs expériences au contact de spécialistes chevronnés. La journée de Bienne a cependant battu tous les records établis au cours des dix années précédentes, puisque ce sont plus de 250 participants qui s'étaient donné rendez-vous dans la Ville dite de l'Avenir. C'est que le thème choisi pour les discussions, à savoir « La publicité et l'intégration économique de l'Europe », était évidemment d'une actualité dont l'intérêt n'échappe à personne.

Il s'agit là d'une échéance extérieure que l'économie suisse affrontera ces prochaines années et qui aura sur elle des incidences sans doute très profondes. Notre pays, tant comme exportateur que comme vendeur sur le marché interne, tant comme spécialiste que comme fournisseur de services, aura bientôt à résoudre des problèmes fort différents d'aujourd'hui. La publicité n'échappera pas à ces diverses modifications et les organisateurs de cette journée de Bienne avaient mis en plein dans le mille avec l'idée d'un vaste forum destiné à dégager des éléments de doctrine sur la publicité dans le cadre de l'intégration économique de l'Europe.

Les orateurs

Mieux encore, la direction de ce forum, ouvert par M. Maurice Collet, président de la FRP, et introduit par M. Raymond Racine, directeur de Publicitas, à Genève, avait été confiée à M. le ministre Gérard Bauer, président de la Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (FH). Devaient y prendre part diverses personnalités appelées à parler des problèmes propres à l'horlogerie (M. Henry Du-Pasquier, Neuchâtel), à l'industrie des machines (M. Robert-Tissot, Vevey), à celle des articles ménagers (M. Maurice Robert, Morat), du chocolat (M. Tell Sandoz, Berne), du vêtement (M. Hans de Watterville, Zurich), et également de la viticulture et de l'agriculture. Cette dernière mission incombait à l'un de nos compatriotes, M. Joseph Michaud, directeur de Provins, à Sion, dont nous donnerons plus loin l'essentiel d'un exposé remarquable entre tous.

Opinions

Nos lecteurs comprendront qu'il ne nous est pas possible d'entrer dans le détail des diverses opinions exprimées, ce d'autant plus que chaque porte-parole s'étendit fort longuement sur les problèmes touchant plus particulièrement et avant tout l'industrie à laquelle il est naturellement lié. Il n'en apparut pas moins que quels que soient les points de vue exprimés, il ne nous suffit plus, à nous autres Suisses, de demeurer neutres ou libéraux en la matière. Notre autonomie de fait semble déjà dépassée. L'économie helvétique est ou sera incessamment obligée de faire partie d'accords qui écornent notre indépendance. De spectateurs, nous allons devenir acteurs, et ceci qu'on le veuille ou non, car il est clair que l'autarcie qui s'installe au sein du marché commun tend à freiner les commandes en Suisse.

Toute entreprise, tout responsable des ventes, tout publicitaire est désormais appelé à étudier les problèmes que cela soulève. Il leur faut parer à des échéances, à des effets dommageables, se libérer aussi d'idées traditionnelles. L'intégration économique de l'Europe ne fait que préciser des techniques nouvelles appelées à être mises en train de toute façon.

Venons-en, par conséquent, au magistral exposé de M. Joseph Michaud, directeur de Provins, lequel produisit une profonde impression sur les participants à cette 11^e Journée de la publicité.

L'agriculture dans l'économie européenne

Après avoir souligné qu'il lui serait impossible d'énumérer tous les aspects propres à l'agriculture que soulève l'intégration européenne, M. Michaud releva que mieux on connaît les conditions particulières de l'agriculture dans les différents pays d'Europe,

plus on vient à douter de la possibilité de réaliser les buts que le terme intégration veut contenir. Ce terme signifie, en effet, la réunion sous une même direction, le sort de plusieurs industries connexes. Il comporte en soi le principe d'une organisation supranationale à laquelle serait dévolue une partie des compétences détenues jusqu'ici — dans notre pays notamment — par les autorités fédérales et cantonales. Cette simple constatation révèle à elle seule la somme des difficultés que comporte un tel programme.

Et notre éminent compatriote de poursuivre en substance :

« Il ne faut pas s'étonner dès lors si, même dans le cadre de la communauté européenne, on a de plus en plus tendance à tempérer les règles trop strictes du traité de Rome par des formules d'exception applicables à l'agriculture, qui tendent à tolérer dans une très large mesure des formes actuelles d'intervention sur les marchés nationaux et les échanges commerciaux de marchandises agricoles. Cette tendance n'est que la conséquence des difficultés que soulève toute tentative d'intégration, difficultés qui trouvent leur justification dans la position et l'importance de l'agriculture dans l'économie européenne »

M. Michaud releva ensuite que la production agricole totale est, dans l'Europe d'aujourd'hui, de 35 % environ supérieure à celle d'avant-guerre, tandis que la population n'a augmenté que de 18 % et que la consommation individuelle, mesurée en calories, n'est que de 1 à 2 % plus élevée qu'en 1939. Ce qui revient à dire que l'Europe de 1939 assure son approvisionnement dans une plus grande mesure que naguère. L'augmentation massive de la production agricole a forcé le développement du commerce des produits de l'agriculture entre les pays européens. Ce commerce a augmenté de 50 % en passant de 2 à 3 milliards de dollars. Le volume des transactions s'est accru et, cela ne fait aucun doute, les marchés nationaux sont mieux pourvus qu'en 1948.

« Cette abondance de produits concurrents, déclara l'orateur, fait qu'aujourd'hui l'agriculture d'aucun pays ne peut subsister sans la protection, sous une forme ou sous une autre, de l'Etat. Seules les formes et l'étendue de la protection varient. »

Conditions particulières à la Suisse

Continuons à citer M. Michaud :

« Relevons, il le faut bien, les conditions de production très peu favorables dans lesquelles le paysan suisse affronte l'évolution économique qui lui est imposée. »

« A part le climat, en partie peu propice (longs et rigoureux hivers dans de nombreuses régions) c'est la structure de notre sol qui, excluant souvent une culture rationnelle et motorisée, renchérit nos prix. A ce sujet, il est bon de rappeler une fois de plus que le sol suisse se situe à une altitude moyenne de 1200 mètres. Ces conditions interchangeables, puisque imposées par la nature, font qu'aucune des branches de la production agricole suisse ne dispose de conditions optimales. En Europe, il y a pour chacune d'elles des régions étendues qui, par la nature et le coût de production, jouissent de conditions plus favorables. La production laitière trouve dans les vastes pâturages du nord et du nord-ouest ses chances les plus grandes, tandis que la production fruitière, l'horticulture et la vigne, bénéficient dans les pays du sud d'avantages incontestés.

« C'est une réalité aussi, qu'à l'exception de quelques produits de haute qualité, tout ce que fournit notre agriculture peut se produire, quelque part en Europe, dans une qualité comparable à la nôtre, sinon encore meilleure. »

« L'intégration ne changera en rien ces réalités. Au contraire, elle ne fera qu'en souligner la dureté. »

« Il faut en outre retenir que tout en n'étant pas plus riche que celui d'autre pays, le sol est chez nous considérablement plus cher, en raison de son exigüité et des besoins étrangers à l'agriculture. Il exige, par conséquent, de nos paysans, des investissements plus élevés, lesquels sont six et même huit fois supérieurs à ceux observés ailleurs. En plus, l'agriculture suisse se trouve dans l'obligation de payer des salaires élevés à cause de la forte industrialisation du pays. »

« En revanche, l'agriculture possède des facteurs de succès qui lui confèrent une puissance compétitive non négligeable, soit : la structure familiale de la plupart des exploitations, la polyculture, une formation professionnelle solide et ses nombreuses organisations agricoles. »

Les difficultés à considérer

« Certes, ajouta M. Michaud, l'agriculture suisse est d'autre part consciente du fait que notre pays, dont l'industrie est essentiellement orientée vers l'exportation, doit prendre part à l'édification en Europe d'une coopération économique plus étroite. Elle profitera à son tour des avantages qui en découlent. L'agriculture exige cependant que les conditions particulières qui lui sont dictées, en partie par la situation du reste de l'économie, soient sérieusement prises en considération, étant donné qu'il en résulterait pour elle, si le projet d'intégration devait se réaliser — au début du moins — plus d'inconvénients que d'avantages. Il serait illusoire de penser que l'intégration projetée fera disparaître les difficultés quasi insurmontables que sont l'harmonisation des politiques agricoles, l'écoulement des surplus et la crainte de voir la production croître encore. »

« La nécessité d'harmoniser les législations à la production soulèvera à son tour des difficultés dont il serait vain de sous-estimer l'importance. »

« L'agriculture suisse est d'avis que, pour l'immédiat, il s'agit bien moins de recourir à des solutions foncièrement nouvelles, que de prolonger des travaux en cours à l'OECE (Organisation européenne de coopération économique) en cherchant à préciser et à renforcer les engagements à prendre dans les différents secteurs. »

Mesures de protection nécessaires

Avec une conviction qui produisit une profonde impression sur les congressistes, M. Michaud affirma ensuite que si la Suisse devait adhérer au marché commun européen et à la zone de libre échange, il faudrait absolument — pour ne point abandonner sans défense notre agriculture à la concurrence étrangère — réclamer en sa faveur des mesures de protection comme celles contenues dans les lois sur l'agriculture, les céréales et les alcools. Sinon, il serait permis de douter que notre agriculture reste saine et productive, capable de remplir ses tâches essentielles et d'assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires.

Il attirera également l'attention de chacun sur le fait qu'un problème commun à tous les pays d'Europe s'imposera à l'esprit de ceux qui, demain, détendront les rênes de son économie. Que va-t-on faire, en effet, des biens que risque d'accumuler une production toujours plus disproportionnée au rythme de l'augmentation de la consommation ? Cette abondance prévisible est pourtant le fruit des efforts de productivité faits par l'agriculture pour essayer de se

hisser au niveau de la vie des autres secteurs économiques.

Ces efforts ont multiplié les investissements productifs qui permettent l'utilisation des découvertes techniques les plus récentes. Ils conduisent inéluctablement à des excédents qui en pourront que dans une faible mesure être absorbés par une restriction des importations.

Des chiffres qui parlent

A ce sujet, il est intéressant de comparer le développement de la production à celui de la consommation de quelques denrées alimentaires. On constate que l'indice de 100 avant la guerre a passé, en 1955, à l'indice de 132 pour la production et de 95 pour la consommation par personne, ceci en ce qui concerne les céréales panifiables. Ces chiffres ont passé respectivement à 128 et 68 pour les autres céréales, 183 et 115 pour le sucre, 141 et 119 pour le fromage, 107 et 88 pour le beurre, etc.

Le développement de la consommation totale corrige, dans une mesure proportionnelle à l'augmentation de la population (18 %) ces divers indices. Il n'en reste pas moins que les excédents tendent à devenir chaque jour plus importants.

Nos craintes n'excluent pas la collaboration !

Et M. Joseph Michaud de conclure en ces termes : « Malgré les craintes que lui inspire le manque d'esprit de justice, de coopération véritable et de sincérité dans la période d'adaptation, l'agriculture considère sans pessimisme exagéré les risques que l'intégration présente pour elle. Avec un esprit positif, elle veut apporter sa contribution au maintien et à la consolidation de la puissance économique de notre vieux continent, berceau d'une civilisation qui est encore aujourd'hui notre plus sûre raison d'espérer. »

Les chaleureux applaudissements soulignant ce magistral exposé traduisirent on ne peut mieux l'intérêt et la compréhension qu'il sut faire naître dans l'esprit enthousiasmé de chapjue participant à cette 11^e Journée de la publicité. J. Vd.

A la
Loterie Romande
le plus petit lot est de
Fr. 12.-
le 8 nov.
2 GROS LOTS
75.000
75.000
15.222 autres lots

La Neuchâteloise
ASSURANCES GÉNÉRALES

Nous cherchons au Bas-Valais un

COLLABORATEUR

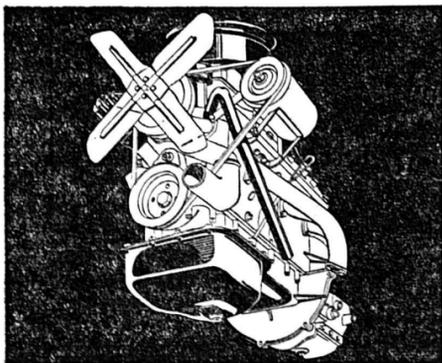
pour l'acquisition de nouvelles assurances, le maintien du portefeuille existant ainsi que le règlement des sinistres.

Instruction théorique approfondie par l'agence générale et la direction ; appui efficace dans la pratique. Bonne rémunération avec salaire fixe, commissions, indemnité pour frais de voyage et d'auto. Caisse de retraite et de prévoyance avec prestations sociales modernes. Candidats actifs, animés par la volonté de se créer une situation d'avenir, sont priés d'adresser leurs offres avec photo, curriculum vitae et copies de certificats à M. G. Long, agent général, rue de Lausanne 20, Sion, ou de lui demander par téléphone (027 / 2 29 50) une formule d'inscription.

CHAMBORD et BEAULIEU

Un moteur fameux: le V-8 Aquilon!

Les partisans enthousiastes du moteur V-8 se multiplient toujours plus. Le hasard n'y est pas pour grand-chose, puisque le V-8 est un moteur logique: le vilebrequin travaille sous une poussée constante et régulière. Aucun point mort — pas un seul tour inutile, mais au contraire une accélération continue. Douceur de marche et souplesse incomparables. Grande réserve



de puissance, facteur important de sécurité. — Nouveaux perfectionnements:

- 1 Augmentation de puissance de 80 à 84 ch pour 12 ch-impôt seulement; compression 7,5:1 (jusqu'ici 7,2:1)
- 2 Equipés en série de pistons NOVA, gros économiseurs d'huile
- 3 Couple plus élevé: 15,5 mkg à 2750t/min équivalant à de meilleures reprises, spécialement aux régimes moyens et supérieurs
- 4 Vitesse de pointe augmentée à 147 km/h

Beaulieu et Chambord, dignes successeurs de la VERSAILLES, sont des productions de Simca Paris distribuées en Suisse par l'Organisation FORD

Distributeurs officiels FORD:

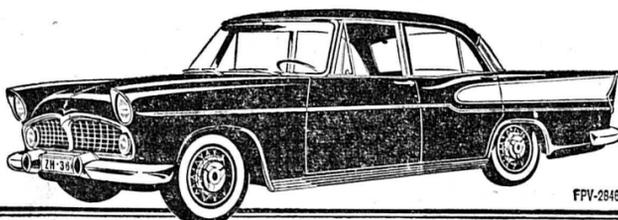
Sion: Kaspar Frères, Garage Valaisan — Tél. 2 12 71

DISTRIBUTEURS LOCAUX:

Brigue: Franz Albrecht, Garage des Alpes ● Charrat: René Bruttin, Garage du Simplon ● Martigny: Marius Masotti, Garage de Martigny ● Montana: Pierre Bonvin, Garage du Lac ● Viège: Edmond Albrecht, Garage. ● Collombey-Muraz: M. Alvarez.

Fr. 11 500.— avec chauffage, dégivreur, climatiseur, 2 projecteurs antibrouillard, 2 phares de recul, avertisseur à deux tonalités, avertisseur lumineux, laveur de pare-brise, compteur journalier, etc.

Fr. 12 500.— avec le même équipement que la Beaulieu, complété par la radio et une carrosserie encore plus luxueuse.



FFV-2848

Je désire le prospectus de la nouvelle BEAULIEU/CHAMBORD*

un essai sans engagement le (jour):

Heure:

Adresse:

* Souligner ce qui convient

Prière d'adresser à: Service de publicité FORD, Dufourstrasse 66, Zurich 8

UN MAL SOURNOIS : LA CONSTIPATION

C'est le moment de vous rappeler les vertus des GRAINS DE VALS. Doucement laxatifs, ils font mieux que libérer l'intestin, ils le rééduquent et ramènent l'exercice régulier des fonctions en favorisant la sécrétion biliaire. Leur action est efficace contre les troubles dus à la constipation.
25 grains : Fr. 1,80 ; 50 grains : Fr. 2,80. 917 te

Lutte contre le gel l'appareil VADIGA

vous assure vos récoltes.

B. et G. GAILLARD, Saxon, tél. 6 23 46 - 6 24 77

CE SOIR DERNIÈRE SÉANCE

CINÉMA CORSO

Dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30

du film extraordinaire dont on parle tant!

LES SORCIÈRES DE SALEM

avec Simone SIGNORET, Yves Montand * Interdit sous 18 ans

FERNANDEL dans IGNACE

Rire... Rire... Rire... Attention : 1 seul jour * Dès 16 ans révolus

SAMEDI, TOUSSAINT : RELACHE

«Fräulein Müller»

Vous souvenez-vous peut-être de Jules Desmonts, décédé il y a quelques années, âgé de soixante-quinze ans ? Ce modeste fonctionnaire, resté célibataire, était infirme : il n'avait qu'un bras, l'autre ayant été broyé au cours d'un accident. C'était un citoyen de bonnes mœurs, paisible, aimant à rendre service et se préoccupant le moins possible des affaires des autres. On le rencontrait à des heures régulières et, parfois, le soir on le voyait seul et lisant le journal à côté de trois décalitres de vin. Lorsqu'il eut droit à sa retraite, Desmonts dut à la fois réduire encore les dépenses et opérer des prélèvements sur son carnet d'épargne.

Si Jules Desmonts était resté fidèle au célibat, il avait, durant vingt ans, eu recours aux services d'une femme de ménage qui était aussi une «dame de compagnie». Fräulein Müller était comme son patron, bien plus jeune, modeste dans sa tenue, ses propos et son activité toute faite de fidélité et de conscience. On la connaissait aussi dans le quartier mais elle passait inaperçue car rien en elle ne retenait l'attention. Propre, soignée, effacée, évitant les questions indiscrettes et les bavardages malveillants, elle effectuait les achats du ménage avec circonspection. Ce n'était pas elle qui aurait fait danser l'anse de son panier ! Fräulein Müller n'avait plus de famille, à part quelques parents éloignés qui avaient perdu son souvenir. Ses gages étaient des plus humbles — et, en vingt ans, c'est à peine si elle avait pris plus d'une semaine de vacances. Elle avait accepté son sort sans révolte, sans amertume même, exécutant scrupuleusement son devoir, comme un sacerdoce innocent.

Si Fräulein Müller était seule au monde, lui, Jules Desmonts, ne l'était pas : il avait, dans d'autres localités, des frères et des sœurs, des neveux et des nièces. Mais ils avaient peu de relations les uns avec les autres. Une fois l'an, sa parenté venait le visiter. Comme il arrive parfois, et selon d'anciennes croyances populaires concernant les célibataires, la famille de Jules croyait qu'il avait de l'argent. Il n'était sans doute pas riche, mais économe, il avait probablement amassé quelques fonds et, qui sait, pu gagner un lot !

Parce qu'il était original dans son comportement, ses parents prétendaient volontiers que c'était un vieil avaré. Mais, en disant cela, ils évoquaient le moment où, comme tous les mortels, Jules Desmonts partirait en toute sérénité pour l'autre monde et où ils hériteraient enfin de ses biens.

C'est la raison pour laquelle ils n'aimaient pas «Fräulein Müller». La présence, pourtant bien effacée, de cette femme agaçaient : ne pouvait-il pas vivre seul, aller au restaurant, qui sait, faire appel de temps à autre à l'aide d'un membre de sa famille ? Le vieux célibataire répondait que c'étaient ses affaires et que Fräulein Müller lui était très dévouée. «Beaucoup trop !» avait précisé la sœur de Jules Desmonts.

Lorsque, comme on dit, le fonctionnaire retraité prit de l'âge et que des maux apparurent, les visites de ses parents se firent plus fréquentes, mais pas plus cordiales. On venait prendre des nouvelles de sa santé et c'est à peine si on saluait Fräulein Müller qui, discrètement, n'assistait pas à ces entrevues familiales, se réfugiant dans la cuisine.

De son côté elle n'avait jamais jugé ou critiqué l'attitude des membres de la famille de son employeur, bien que certains lui eussent posé des questions sur l'état de l'argenterie, des cristaux et sur l'ampleur de la collection de timbres poursuivie au cours d'un demi-siècle, questions auxquelles elle avait répondu évasivement. Un de ses neveux même, revêtu de hautes charges, lui avait demandé à combien se montait le loyer et quelle somme son oncle lui donnait chaque mois pour le ménage. Avait-il une assurance-vie ? Fräulein Müller avait répondu tranquillement qu'elle ne s'occupait pas des affaires de son patron.

Soudain, en raison de l'ancien accident, l'état de santé de Jules Desmonts donna des craintes. Il marchait lentement, il avait subitement maigri et ses yeux avaient perdu leur éclat malicieux. Il avait renoncé à ses trois décalitres de vin et à fumer son «bout». Fräulein Müller s'alarma. Inquiète et affligée, le cœur bouleversé, elle multiplia ses bons soins et ses attentions, tandis que les membres de la famille de Jules Desmonts, alertés, multipliaient les visites. Eux qui n'apportaient auparavant jamais rien ne venaient plus les mains vides. Après avoir interrogé le patient sur ses maux ils s'en allaient en lui témoignant une touchante affection. «Tu sais bien que sous des dehors un peu froids nous t'avons toujours beaucoup aimé !»

Un matin, Fräulein Müller pénétra dans la chambre de son patron : il s'était endormi pour toujours. La femme de ménage eut le cœur déchiré : c'était le seul être auquel elle tenait sur cette terre, et le seul aussi qui lui eût témoigné autre chose que de l'indifférence. Elle pleura jusqu'à épuisement de ses larmes, tandis que, silencieux et cérémonieux les membres de la famille, vêtus de noir, défilaient, reniflant. La vue d'un corps sans vie fait parfois pleurer — même si on ne connaissait pas ou n'aimait pas le disparu.

Après les formalités d'usage, on ouvrit le testament. On constata que l'existence modeste du défunt n'était pas due à l'avarice, mais à la modicité de ses moyens. Avec ses quelques réserves il avait constitué une petite rente viagère à Fräulein Müller, en lui exprimant sa reconnaissance. La parenté, sans se préoccuper du sort de la fidèle femme de ménage du défunt, se partagea en se disputant les meubles, tableaux et collections, déçus de cette mince succession.

Et la vie continua. Les parents de Jules Desmonts perdirent rapidement son souvenir. Nul ne parla plus de lui. Ils ne se rendirent jamais sur sa tombe. Avait-il seulement existé ? Seule depuis dix ans, voûtée, grise et noire comme une ombre, Fräulein Müller, à la Toussaint, va déposer chaque année sur la pierre portant le nom de son maître, un bouquet de roses, les fleurs qu'il préférait. Jacques-Edouard Chable.

Dégustez les fameux **ESCARGOTS** du CAFE DE L'AVENUE - SIERRE M^{me} G. Rey

Jeune fille cherche place comme **VENDEUSE**

dans magasin d'alimentation ou serveuse dans tea-room. Libre tout de suite. (Certificat à disposition.) S'adresser au journal sous R. 4417.

On demande **jeune fille et garçon de cuisine**

Ø 026 / 6 02 91, Martigny.

A vendre **équipement de hockey**

(cuissettes, jambières et bas). Prix d'occasion : 70 fr. S'adresser au journal sous R. 4418.

On cherche à acheter **potager**

de 3 ou 4 trous, plaques chauffantes. Etat de neuf. S'adresser à Raymond Perrin, Val d'Iliez, Ø 025 / 4 31 53.

A vendre d'occasion 1 paire de **SKIS**

«Attenhofer» R. compétition (jaune). S'adresser à Raymond Métal, chauffages centraux, Martigny, Ø 026 / 6 10 57.

Fumier bovin

bien conditionné, rendu port de camion, Fr. 26.— le m³. Droux Frères, transports, Vaulruz (Frib.). Ø 029 / 2 70 65.

IVRE...

De quelle façon un alcoolique...
Envoyez discrètement, tél. 072 / 5 22 58

Sarona-Laboratoires, Sulgen/TC

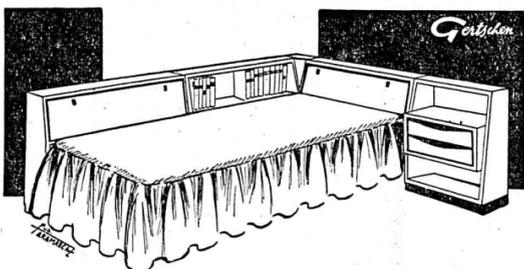
En réclame

Oreiller 60x60 Fr. 7.50
Traversin 60x90 » 13.50
Duvets 110x150 » 27.50
L'ensemble » 48.50
Envois contre remboursements.

P. Papilloud, meubles, Vétroz, Ø 027 / 4 12 28.

Le meuble « COCKTAIL »

Le meuble pour vous...



Ce qui est prodigieux, c'est l'inépuisable variété de meubles différents que l'on peut réaliser avec les 25 éléments type *Cocktail*, harmonisés par la forme et la couleur.

Visitez nos modèles en exposition à Martigny ou demandez le catalogue des meubles *Cocktail*.



Succursale : **MARTIGNY-VILLE** Av. de la Gare

TAPIS CRÉDIT

depuis Fr. 10.— par mois — pure laine, 200/300 cm., Fr. 130.—
— Orientés véritables à prix populaires
— tapis cloués

Rideaux crédit

depuis Fr. 2.90 le m. Pose dans toute la Suisse romande dans les 8 jours.

Trousseau crédit

drap brodé dep. Fr. 14.— la pièce !
Choix chez vous sans engagement. Egalement le soir.

1^{er} versement : janvier 1959

Maison SPICHTER 13, Ch. Bellerive, Lausanne Ø 021 / 26 62 73

Prêts

de Fr. 200.— à 2000.— nous accordons rapidement à toutes personnes solvables et à traitement fixe, fonctionnaires, employés et ouvriers, des

crédits

sans formalités compliquées. Ecrire à : Bureau de Crédit S. A., Grand-Chêne 1, Lausanne. Téléphone 021 / 22 40 03.

L'occasion de vous meubler en dépensant peu d'argent, c'est de faire vos achats directement dans les grands magasins de meubles

Au Bücheron

Lausanne
Rue de l'Ale 25

Un choix considérable à des prix très raisonnables

Vente directe sans intermédiaires

Le Bücheron est reconnu pour vendre bon et bon marché

Catalogue illustré franco Pas de voyageurs

Livraison franco

Grandes facilités de paiements

Tél. 6 11 54

Jusqu'à dimanche 2 novembre dim. : 14 h. 30 et 20 h. 30
Samedi 1^{er} (La Toussaint) : RELACHE

Une œuvre d'une extraordinaire puissance

L'affaire Mirella

avec Irène GALTER et Ettore MANNI
Une histoire bouleversante * CINEMASCOPE - COULEURS

Dimanche 2 à 17 h., lundi 3 et mardi 4
Un grand film français d'aventures réalisé dans la brousse indochinoise

LES AVENTURIERS DU MEKONG

avec

Dominique
WILMS
Jean
GAVEN
Jean-Pierre
KERIEN
Cinémascopie
Couleurs

ONDES ROMANDES

(Extrait de Radio-Télévision)

SAMEDI : 7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour !... 7.15 Informations. 7.20 Premiers propos. Concert matinal. 9.45 Grand-messe de la Toussaint. 11.00 Musiques d'automne. 12.00 Variétés populaires. 12.20 Ces goals sont pour demain. 12.30 Chœurs de Romandie. 12.45 Informations. 12.55 Demain dimanche ! 13.30 Plaisirs de longue durée. 14.00 L'éventail. 15.00 La semaine des trois radios. 15.15 Pour les amateurs de jazz authentique. 15.45 Micros et sillons. 16.00 Route libre ! 16.30 Grandes œuvres, grands interprètes. 17.00 Moments musicaux. 17.15 Swing-Sérénade. 17.45 L'heure des petits amis de Radio-Lausanne. 18.30 Cloches du pays. 18.35 Le micro dans la vie. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.45 Le quart d'heure vaudois. 20.00 D'accord avec vous ! 20.20 Boleslav en butte à la science-fiction : Echec à Newton. 20.40 Le maillot jaune de la chanson. 21.20 Le jeu radiophonique dans le monde : ... Sans titre. 22.05 Deux artistes disparus. 22.30 Informations. 22.35 Programme pour les ombres. 23.15 Fin de l'émission.

DIMANCHE : 7.10 Radio-Lausanne vous dit bonjour. 7.15 Informations. 7.20 Premiers propos. Concert matinal. 8.00 Disque. 8.15 Sonates pour violoncelle et piano. 8.45 Grand-messe. 10.00 Culte protestant. 11.05 L'art choral. 11.40 Le disque préféré. 12.30 L'émission pay-sanne : Propos d'actualité. Amélioration intégrale en montagne. 12.45 Informations. 12.55 Le disque préféré. 13.45 Le théâtre du monde, drame liturgique. 14.55 Reportage du match de football Hollande-Suisse. 16.45 Frank Pourcel et son orchestre. 16.50 L'heure musicale. Septembre musical de Montreux. 18.25 Le courrier protestant. 18.35 Disque. 18.40 L'émission catholique. 18.50 Disques. 19.00 Résultats sportifs. 19.15 Informations. 19.25 Le monde, cette semaine. 19.50 Escapes... 20.15 Radio-Lausanne a pensé à vous. 20.35 La nuit de « Titanic », création radiophonique. 21.30 Au pays des camions. 21.55 Du tac au tac. 22.30 Informations. 22.35 Psaumes au luth. 22.55 Au grand orgue. 23.10 Radio-Lausanne vous dit bonsoir ! 23.15 Fin de l'émission.

LUNDI : 7.00 Joyeux réveil. 7.15 Informations. 7.20 Sur la pointe des pieds... 11.00 Musiques et refrains de partout. 11.20 Vies intimes, vies romanesques. 11.30 Un compositeur suisse. 11.45 Sonate au piano. 12.00 Au carillon de midi. 12.45 Informations. 13.00 En prenant le café. 13.35 Antigone (extraits). 13.55 Femmes chez elles. 16.00 Le rouge et le noir, feuilleton. 16.20 L'Orchestre de la Radio Suisse italienne. 17.00 Aspects et figures de la littérature canadienne. 17.30 Le petit juke-box. 17.45 L'URI vous parle ! 18.00 Rendez-vous à Genève. 18.30 Micro-Partout. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.45 Balade-Circus. 20.00 L'apprenti sorcier, par l'OSR. 20.40 Enigmes et aventures : L'inspecteur n'a pas compris. 21.50 Fantaisie transalpine. 22.30 Informations. 22.35 Horizons du jazz européen. 23.00 Au seuil du rêve. 23.12 Terre de calme et de douce plaisance (chœur). 23.15 Fin de l'émission.

Auberge du Pont — Gueuroz

Tous les dimanches :

brisolée

Fromage gras

Se recommande : LANDRY-BÉRARD.

Café-Restaurant du Téléphérique Champex sur Dorénaz

Dimanche 2 novembre

brisolée

Se recommande : Chabloz-Veuthey

MARTIGNY RESTAURANT SUR-LE-SCEX

Le relais gastronomique
Les spécialités du chef

(sur la nouvelle route de La Forclaz)
☎ 026 / 6 01 53 — G. Eberlé-Lambiel
Son panorama unique

CINÉ-CLUB DE MARTIGNY

Lundi 3 novembre à 20 h. 30
au cinéma CORSO

ARSENIC ET VIEILLES DENTELLES

de Frank Capra

Cartes de membres en vente à l'entrée

M. et M^{me} Georges Fournier

ont le plaisir d'informer la population de Martigny et environs qu'ils prennent la direction du

Café-Bar-Hôtel du Casino Etoile de Martigny

dès le 1^{er} novembre 1958

En gardant les traditions de la maison et faisant au mieux de leur compétence, M. et M^{me} Fournier espèrent mériter la confiance qu'ils sollicitent.

Samedi 1^{er} et dimanche 2 novembre, M. et M^{me} Fournier se feront un plaisir de recevoir chaque personne et d'offrir une consommation.

Ravoire - Relais de l'Arpille

Samedi 1^{er} et dimanche 2 novembre

Brisalée

Toujours cuisine française et spécialités valaisannes
Se recommande : M^{me} Gaillard

ABRICOTIERS

greffés au pied et en tête dans différentes hauteurs, pêcheurs et tous autres arbres fruitiers.

S'adresser à Th. Dirren-Vaudan, pépinières, La Zouillat, Martigny, ☎ 026 / 6 16 68.

CHRYSANTHÈMES

Plantes trapues et saines, blanches et d'un beau coloris, ainsi que dernières nouveautés, peuvent être commandées chez

A. FAISS, horticulteur, FULLY
Grand-Blettay — ☎ 026 / 6 23 16

Vous trouverez également chez nous un grand choix de plantes d'appartement provenant de nos propres cultures.
Dans le rayon Riddes-Martigny, livraison à domicile.

On demande

JEUNE FILLE

pour surveiller une fillette de 2 ans.
S'adresser à Fam. Begert, Gasthof St. Urs, Biberist (Soleure).

On demande

SOMMELIÈRE

débutante acceptée. Entrée à convenir.
S'adresser Café-Restaurant du Mont-Blanc, Martigny-Bourg, ☎ 026 / 6 12 44.

Jeune fille cherche place comme

apprentie fille de salle

à Martigny si possible.
S'adresser au journal sous R. 4423 ou tél. au N° 027 / 4 41 02.

SPECTACLES

Une œuvre humaine, d'une extraordinaire puissance, à l'Etoile

Vendredi 31 et dimanche 2 novembre (dimanche : 14 h. 30 et 20 h. 30). Tiré d'un roman à succès « Adieu rêves de gloire », Grand Prix 1956 du roman populaire, voici un drame poignant, une affaire de kidnapping qui fit sensation, la bouleversante histoire d'une enfant prodige arrachée à son père : L'AFFAIRE MIRELLA avec Irène Galter et Ettore Manni. Ce merveilleux spectacle, qui plaira à tous les publics, est présenté dans toute la splendeur du cinémascope et de la couleur.

Attention ! Samedi 1^{er} novembre (La Toussaint) : RELACHE.

Dimanche 2, à 17 h., lundi 3 et mardi 4 : Un grand film français d'aventures tourné en cinémascope et en couleurs dans la brousse indochinoise, avec Dominique Wilms, Jean Gaven, Jean-Pierre Kerien, LES AVENTURIERS DU MEKONG. Action, danger, amour ! Des chercheurs d'or aux prises avec les mille dangers de la brousse.

Attention ! Dernier jour des « Sorcières de Salem » au Corso

Attention ! Ce soir, irrévocablement dernière séance du film extraordinaire dont on parle tant : LES SORCIÈRES DE SALEM. Tiré de la pièce célèbre d'Arthur Miller, adapté par Jean-Paul Sartre, mis en scène par Raymond Rouleau, ce film est interprété de façon parfaite par Simone Signoret, Yves Montand (qui trouve là son meilleur rôle depuis « Le salaire de la peur »), Mylène Demongeot (la révélation de l'année qui, pour son interprétation dans ce film, fut sacrée vedette du jour au lendemain), Jean Debucourt, Pierre Larquey, etc.

Ce soir, dernière séance à 20 h. 30. Interdit sous 18 ans.

Samedi (Toussaint) : relâche.

Dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 : Pour un jour seulement, Fernandel nous revient au triple galop du fou-rire dans IGNACE, l'un de ses plus grands succès... Une vraie cure de fou-rire à prescrire à tout le monde ! Fernandel, entouré de André, Nita Raya, Raymond Cordy, Saturnin Fabre, Charpin, Alice Tissot, incarne l'impayable ordonnance du colonel et déchaîne des cascades de rires. Ne manquez pas de voir ou de revoir « Ignace ».

Cinéma Lux - Sion

Un ravissant film français, sensible et dynamique : C'EST UNE FILLE DE PANAME, avec Philippe Lemaire, Lise Bourdin, Daniel Godet et le petit pianiste virtuose, Roger Pouly.

Cinéma Capitoile - Sion

Un film de choc : LE CAMBRIOLEUR, avec Jayne Mansfield. Du mystère, du suspense. Admis dès 18 ans révolus.

Cinéma L'Arlequin - Sion

Tendre, profondément émouvant, terriblement palpitant ! LA CHAIR ET L'ESPRIT, magnifiquement interprété par Robert Mitchum et Deborah Kerr. Prochainement LES MISÉRABLES, nouvelle version.

Cinéma Monthéolo - Monthey

Dimanche (samedi : relâche). Tourné en cinémascope dans l'étrange atmosphère du nouveau Vietnam, voici un grand film français d'espionnage, avec Dominique Wilms, Howard Vernon, Lise Bourdin et Jean Gaven : LA RIVIÈRE DES 3 JONQUES. Du feu, de l'opium, de belles espionnes dans un cadre inquiétant et merveilleux. Interdit aux moins de 18 ans.

Dimanche, à 17 h., matinée pour enfants dès 7 ans, un merveilleux film d'aventures en couleurs de Walt Disney : DAVY-CROCKETT ET LES PIRATES DE LA RIVIÈRE.

Cinéma Plaza - Monthey

Vendredi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30, une réédition qui vous apporte toute la chaleur et la verve mélodieuse du Midi : Fernandel, dans un film de Pagnol : NAIS, avec Raymond Pellegrin, Jacqueline Bouvier et Henri Poupon, un film qu'on voit et revoit toujours avec grand plaisir !

Ciné Michel - Fully

Vendredi 31 et dimanche 2 novembre (dimanche : 14 h. 30 et 20 h. 30). Une mauvaise rencontre, une femme pas comme les autres, une revanche à prendre, et le voici pris dans un milieu d'où l'on ne sort pas : LA REVANCHE DES MÉDIOCRES. Ce grand film français, aux rebondissements imprévus, passionnant du début au dénouement, a été tiré d'un attachant roman policier dû à la plume de l'écrivain neuchâtelois Marcel-C. Prêtre.

Jeanne Moreau, Philippe Lemaire, Armand Mestral et Lino Ventura campent les principaux personnages de ce film fertile en épisodes mouvementés. (Dès 18 ans révolus.)

Attention ! Samedi 1^{er} novembre (La Toussaint) : RELACHE.

représentant

pour la visite de la clientèle particulière

Nous exigeons : bon caractère et bonne présentation.

Nous offrons : fixe, provision, frais, assurance accidents et maladie. Caisse de retraite.

Si vous avez l'intention de travailler auprès d'une maison sérieuse, veuillez faire offres avec curriculum vitae, photo et certificats, sous chiffre Y 68719 G à Publicitas, Saint-Gall.

Améliorez votre santé physique et morale

Vivez mieux par le HATHA YOGA

gymn. respiratoire hindoue précise concentration - relaxation

Cours tous les mardis à 18 h. et 20 h., Hôtel de Ville de Martigny, Fr. 15.— par mois.
Renseignements : ☎ 026 / 6 17 46.

CINÉMAS VALAISANS

LUX - SION

Un ravissant film français, sensible et dynamique...
C'est une fille de Paname
avec Philippe Lemaire, Lise Bourdin, Danielle Godet et le petit pianiste virtuose Roger Pouly

CAPITOILE - SION

Un film de choc !
Le cambrioleur
avec Jayne Mansfield
Du mystère... du suspense... Admis dès 18 ans révolus

L'ARLEQUIN - SION

Tendre... Profondément émouvant...
Terriblement palpitant !
La chair et l'esprit
magnifiquement interprété par Robert Mitchum et Deborah Kerr
Prochainement : LES MISÉRABLES (nouvelle version)

MONTHEOLO MONTHEY

Judi, samedi et dimanche (samedi : RELACHE)
Tourné en cinémascope dans l'étrange atmosphère du nouveau VIET-NAM, voici un grand film français d'espionnage, avec Dominique Wilms, Howard Vernon, Lise Bourdin, Jean Gaven
« La rivière des 3 jonques »
Interdit aux moins de 18 ans
Du feu, de l'opium, de belles espionnes dans un cadre inquiétant et merveilleux
Dimanche à 17 h. : Matinée pour enfants dès 7 ans : Un merveilleux film d'aventures en couleurs de Walt Disney DAVY-CROCKETT ET LES PIRATES DE LA RIVIÈRE

PLAZA - MONTHEY

Judi, vendredi à 20 h. 30, dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 : Une réédition qui vous apporte toute la chaleur et la verve mélodieuse du Midi :
« Nais »
FERNANDEL dans un film de PAGNOL avec Raymond Pellegrin, Jacqueline Bouvier, Henri Poupon
Un film qu'on voit et revoit toujours avec grand plaisir !

GINE MICHEL - FULLY

Vendredi 31 et dimanche 2 nov. (dim. : 14 h. 30 et 20 h. 30)
Samedi (La Toussaint) : RELACHE

La revanche des médiocres

Un grand film français aux rebondissements imprévus : avec Jeanne Moreau et Philippe Lemaire
(Dès 18 ans révolus)

REX - SAXON

Vendredi 31 et dimanche 2 nov. (dim. : 14 h. 30 et 20 h. 30)
Un film gai... entraînant...

Le chanteur de Mexico

avec Bourvil, Luis Mariano et Annie Cordy
Cinémascopie - Couleurs
Dimanche à 14 h. 30 : ENFANTS (dès 12 ans)

CINÉMA D'ARDON

« Diane de Poitiers »
Une page d'histoire somptueuse et passionnée avec Lana Turner, Pedro Armendariz, Maria Pavan, etc.
Attention : seulement dimanche à 20 h. 45. Dès 16 ans.
En cinémascope et couleurs

CINÉMA L'ABEILLE - RIDDES

Attention ! Vendredi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30
Samedi, Toussaint : RELACHE
Un drame poignant et bouleversant :
Le secret de Sœur Angèle
avec Raf Vallone et Sophie Desmarais
Cellule pour cellule : lui dans sa prison, elle dans son couvent

Cinéma Rex - Saxon

Vendredi 31 et dimanche 2 novembre (dimanche : 14 h. 30 et 20 h. 30). Une éblouissante et prodigieuse superproduction française en cinémascope et en couleurs : LE CHANTEUR DE MEXICO avec Bourvil et Annie Cordy dansant le tcha-tcha-tcha dans ce film à grand spectacle d'une gaieté débordante et communicative.
Dimanche 2, à 14 h. 30 : Séance spéciale pour famille (enfants dès 12 ans).
Attention ! Samedi 1^{er} novembre (La Toussaint) : RELACHE.

Cinéma d'Ardon

DIANE DE POITIERS. L'ère de Catherine de Médicis où la France, à la suite de rivalité amoureuse et d'intrigues de cour faillit être démantelée et rayée de la liste des grands Etats, est à nouveau portée à l'écran et nous vaut une page d'histoire somptueuse et passionnée, rehaussée d'une part par le cinémascope en couleurs et une brillante distribution, avec Lana Turner, Pedro Armendariz, Maria Pavan, etc.
Attention seulement dimanche 20 h. 45. Dès 16 ans.

« Le secret de Sœur Angèle » au Cinéma L'Abeille - Riddes

Attention ! Cette semaine, en raison de la Toussaint, séances : vendredi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 (samedi relâche). Au programme : un drame poignant et bouleversant : LE SECRET DE SŒUR ANGELE, avec Raf Vallone et Sophie Desmarais. C'est l'aventure d'une religieuse que le hasard a fait la confidente d'un assassin et qui se voue à son salut... Sujet audacieux traité avec tact et maîtrise. Léo Joannon, le réalisateur, qui a du goût pour les sujets difficiles (il le prouva avec « Le Défroncé ») sait prendre ses risques et se tire magnifiquement d'affaire en réussissant un film qui empoigne le spectateur, le passionne, l'émeut et le bouleverse. Un film à voir ! Admis dès 16 ans révolus.

Le règne de S. S. Jean XXIII a commencé

Dans sa première allocution, adressée aux membres du Sacré-Collège, le pape Jean XXIII a notamment déclaré: «Mes fils, aimez-vous les uns les autres, parce que c'est là le grand précepte du Seigneur.» D'un message plus général exprimé par le nouveau pape, nous extrayons le passage suivant:

«Qu'il nous soit permis maintenant d'adresser notre appel à ceux qui dans toutes les nations ont entre leurs mains le sort, la prospérité, l'espoir des peuples. Pourquoi ne règle-t-on pas finalement de façon équitable les querelles et les discordes? Pourquoi les ressources de l'esprit humain et les richesses des peuples sont-elles employées plus souvent à préparer des armes — instruments de mort et de destruction — qu'à augmenter le bien-être de toutes les classes de citoyens, et plus particulièrement de ceux qui sont le plus démunis?»

«Nous savons, il est vrai, que pour mettre en pratique de si louables propos et pour régler les conflits, il faut surmonter des difficultés graves et inextricables. Mais il faut bien le faire, même si cela exige des efforts. Il s'agit en effet de la plus importante entreprise, étroitement liée à la prospérité du genre humain tout entier.

Mettez-vous donc à l'œuvre avec confiance et courage, sous le reflet de la lumière qui vient du Ciel et avec l'assistance divine. Tournez vos regards vers les peuples qui vous sont confiés, écoutez leur voix.

«Ils demandent finalement la tranquillité et la concorde qui seules peuvent être la source d'une prospérité véritable. Dans la paix, en effet, à condition qu'elle soit fondée sur les droits légitimes de chacun et alimentée par la charité fraternelle, se développent les arts et la culture, s'unissent toutes les énergies d'une action fructueuse, s'accroissent les richesses publiques et privées.»

Mgr Tardini nommé pro-secrétaire d'Etat

D'autre part, le nouveau pape a nommé Mgr Tardini au poste de pro-secrétaire d'Etat. Mgr Tardini occupait déjà cette fonction sous Pie XII depuis 1953, mais il en avait été déchu lors du décès du prédécesseur de Jean XXIII.

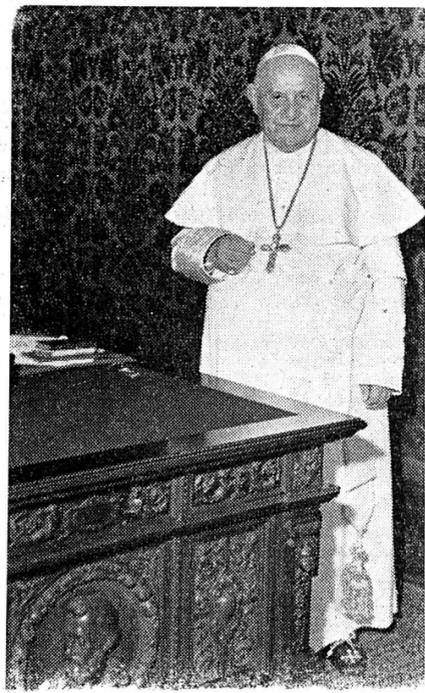
Les vœux du président de la Confédération

Le président de la Confédération a adressé à S. S. Jean XXIII le télégramme suivant: «Le Conseil fédéral, en son nom et au nom du peuple suisse, adresse à votre Sainteté ses chaleureuses félicitations. Il souhaite que Dieu accorde au nouveau Souverain Pontife un fécond gouvernement et lui permette de l'exercer dans la paix.»

Le couronnement aura lieu le 4 novembre

Le couronnement du pape Jean XXIII se déroulera solennellement le 4 novembre, à Saint-Pierre.

La cérémonie spéciale du couronnement du pape qui, sans doute, à l'origine faisait partie du sacre, apparut vers l'époque de Charlemagne. Elle est mentionnée pour la première fois dans la cérémonie de l'intronisation de Léon III, en 795. C'est



Le pape Jean XXIII a tenu sa première audience. Voici la première photo du Saint-Père dans ses ornements pontificaux, prise dans son cabinet de travail.

au cours du couronnement que le pape reçoit le «triregnum» ou le triple couronnement, c'est-à-dire la tiare qui est l'emblème du pouvoir pontifical. A la cérémonie qui se déroule dans la basilique vaticane, assistent les missions représentant les chefs d'Etat.

Conférence nucléaire de Genève

Aujourd'hui vendredi s'ouvre à Genève la conférence relative à la suspension momentanée ou définitive, des expériences nucléaires.

Dans ses débuts, en tout cas, elle n'aura lieu qu'à l'échelon inférieur, ce qui veut dire que les ministres des affaires étrangères n'y prendront pas part pour le moment. Il s'agira, maintenant, avant tout d'une prise de contact, chaque puissance cherchant à sonder les intentions réelles, peut-être très différentes des intentions publiquement affichées de la partie adverse.

Au commencement, il y a quelques jours à peine, la position tactique de l'URSS, habituellement établie, était très forte. «Nous voulons, disait en substance Moscou, supprimer définitivement les expériences afin d'empêcher toute guerre nucléaire» (sous-entendre nous nous réservons de conserver une supériorité écrasante en armes classiques). L'Occident répondait: «Nous acceptons une suppression à terme des expériences nucléaires et sommes prêts à nous y soumettre immédiatement.»

Réplique de l'URSS, d'une maladresse insigne: «Dans ces conditions, nous reprenons immédiatement nos expériences nucléaires.» Moscou dévoile ainsi ses véritables projets dont l'apparente couleur pacifiste s'efface brusquement dans une violente fumée atomique.

Dans ces conditions nouvelles, la réunion de Genève ne manquera pas de... piquant, pour ne pas dire plus!

Héroïsme en plein ciel

Le lieutenant Salmon s'est écrasé avec son avion à réaction à Eschau. Il a fait le sacrifice de sa vie pour éviter que l'appareil ne s'abatte sur la ville de Strasbourg.

Il résulte, en effet, des messages échangés entre lui et la tour de contrôle de sa base, à Lahr que, quelques minutes après avoir pris le départ pour effectuer un exercice d'observation, l'appareil s'est trouvé en perte de vue à 6000 mètres d'altitude au-dessus de Strasbourg. Le pilote en avisa sa base qui lui donna l'ordre d'abandonner l'avion. Le pilote répondit que s'il sautait en parachute, l'appareil tomberait sur la ville. Se sachant certainement perdu, il poursuivit son vol, et lorsqu'il eut atteint la région d'Eschau, l'avion était trop bas pour qu'il puisse sauter.

Le général Brohon, commandant la base aérienne de Lahr, a proposé le lieutenant Salmon pour la Légion d'honneur, à titre posthume.

M. Cuttoli, préfet du Bas-Rhin, qui a porté ces faits à la connaissance de la population, a adressé une lettre au général Brohon, dans laquelle il exprime «son admiration pour la conduite héroïque de ce jeune officier.»

Le lieutenant Salmon était âgé de 24 ans. Il était marié et père d'un enfant.

Attentats près d'Oran et à Chypre

Neuf morts et vingt-six blessés, tel est le bilan d'un attentat terroriste effectué à Tiaret, capitale du Sersou.

Une traction-avant, piégée vraisemblablement avec deux obus de 105, explosa à l'endroit où elle avait été abandonnée quelques instants plus tôt par des inconnus dans une artère très fréquentée. Le quartier où s'est produit l'attentat a été «soufflé». Les voitures en stationnement ont été plaquées sur les murs des immeubles qui se sont lézardés. Les vitres, vitrines et devantures ont volé en éclats.

Des hommes armés ont pénétré dans un hôpital du gouvernement, hier, à Nicosie, et tué à coups de feu un Cypriote grec que l'on y soignait des blessures que lui avaient infligées d'autres hommes armés dimanche dernier.

Un soldat britannique a été tué hier lorsque sa voiture heurta une mine près du cap Elia, à 32 km. de Famagouste.

La société a été fondée au début de la deuxième guerre mondiale par M. Jacques Schweig, ingénieur compétent et industriel avisé. L'entreprise s'occupait initialement de l'importation des feutres bruts pour chapeaux. Le finissage s'effectuait à Zofingue (Argovie).

Après quelques années, il devint nécessaire de fabriquer ces feutres en Suisse; une fabrique fut installée à Nidergösgen (Soleure) et un an plus tard la direction installa à Bâle, siège de la maison et des bureaux, un atelier pour le finissage des feutres.

AUTO-EGOLE TRIVERIO

Martigny - Téléphones 626 / 6 16 16 - 6 18 54
SALLE DE THEORIE : TEA-ROOM BAMBY

TOUR D'HORIZON

Politique et radioactivité

Les cris d'alarme des savants et des philanthropes ne sauraient émouvoir les grands politiciens. La radio-activité mortelle n'est sans doute pas pour aujourd'hui — peut-être seulement pour demain? — alors pourquoi ne pas continuer un jeu si intéressant?... C'est probablement ce que pensent ceux qui, ayant réclaté avec insistance la fin des expériences nucléaires, ne peuvent se résoudre à les abandonner.

Les Américains ont demandé la cessation des essais pour un an à partir du 31 octobre 1958, tout en continuant leur série d'explosions jusqu'à cette date; les Russes, qui avaient pris la décision d'arrêter leurs essais et les ont ensuite recommencés pour donner la réplique, refusent maintenant la proposition américaine. Ils s'en tiennent à une interdiction pure et simple et définitive... mais ils entendent pouvoir faire au préalable encore autant d'essais que les Anglo-Américains en ont effectués depuis le 31 mars dernier!

Les uns et les autres ont pris goût à ce terrible sport. Il est évident qu'à se poursuivre sur ce ton, et avec les méthodes mises

en œuvre, le dialogue de sourds auquel le monde assiste passivement risque de durer longtemps.

D'autre part, au cours de ce même débat — qui eut lieu à la Commission politique de l'ONU — la France a rejeté une résolution signée par 17 pays, dont les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, demandant aux pays représentés à la conférence de Genève sur la suspension des essais atomiques de se mettre d'accord pour l'arrêt des essais sous contrôle international. Le délégué français, M. Jules Moch, a déclaré à ce sujet que «la France ne se considérerait engagée par un tel accord que dans la mesure où elle y adhérerait par la suite...»

A chacun sa bombe! Cette fois, à Genève, les hommes politiques remplaceront les experts, ce qui présage d'ores et déjà un difficile accord. Il faut tout de même espérer qu'ils trouveront un compromis. Entre gens qui s'accusent réciproquement de manquer de sincérité on ne peut guère attendre davantage.

Crise à l'OTAN

La proposition du général de Gaulle, tendant à créer au sein de

l'OTAN, une sorte de triumvirat consultatif des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne et de la France n'a pas rencontré, jusqu'ici, un écho favorable à Londres et à Washington. Bonn et Rome font des réserves; les Pays-Bas et la Norvège manifestent leur désaccord.

Le général de Gaulle estime qu'il y a lieu de perfectionner l'institution atlantique dont le maréchal Montgomery vient de relever récemment certains vices de structure. Le secrétaire général, M. Spaak, a répondu aux critiques par une déclaration soulignant le résultat positif enregistré selon lui dans la lutte contre le communisme. Pareille constatation n'a par contre pas été faite dans les affaires de Suez, du Liban ou de Formose où les grandes puissances ont fait cavalier seul au lieu de coordonner leur politique. Les initiatives du général de Gaulle sur le plan international, qui tendent à redonner à la France la place qu'elle avait perdue, ne sauraient emporter l'adhésion facile de ses partenaires.

Alphonse Mex.

ÉTRANGER

Odieuses menaces contre Pasternak, Prix Nobel

Boris Pasternak a dû, sous la menace de ses compatriotes, refuser le Prix Nobel de littérature. Selon l'Académie suédoise, l'écrivain soviétique ne pouvait résister plus longtemps à l'orage qu'avait provoqué dans son pays cette récompense.

La maison de Boris Pasternak, en dehors de Moscou, était gardée mercredi par la police. On lui aurait déclaré que s'il quittait l'Union soviétique, il n'y pourrait plus rentrer. Dans son habitation du village d'écrivains de Peredelkino, Pasternak a reçu récemment la visite de plusieurs hommes de lettres russes qui l'ont contraint à renoncer à tout espoir de se rendre à Stockholm pour y toucher le prix Nobel. Maintenant, il ne peut plus recevoir aucun visiteur.

«Brebis galeuse dans notre troupeau», «être pire qu'un cochon», telles sont les épithètes employées mercredi contre Boris Pasternak par la voix autorisée de M. Vladimir Semitchastny, premier secrétaire du comité central de l'Union des jeunes communistes de l'URSS (komsomol), dans un discours que diffusa la radio de Moscou.

Ce refus, fait-on également remarquer, n'est pas le premier dans l'histoire du Prix Nobel depuis sa création. Par deux fois, en effet, et les deux fois en Allemagne sous le régime hitlérien, les lauréats du prix furent inquiétés et durent renoncer en définitive à la récompense attribuée.

Comme quoi, d'un régime à l'autre, il n'y a aucune place pour le respect du prochain et la liberté.

Saint-Pierre-de-Glages

STATISTIQUE PAROISSIALE. — Baptêmes: Bruchez Marié-José, de Floride et d'Anne-Marie Carruzzo; Crittin Jean-Daniel, de Fernand et d'Elia Favre.

Mariages: Michellod Ernest et Mariethoz Adeline (Nendaz); Delaloye Michel et Carrupt Marie (Chamossion); Donnet Marc (Monthey) et Carruzzo Marie-Paule; Roten Christian et Meckert Monique (Sion).

Chamossion

STATISTIQUE PAROISSIALE. — Baptêmes: Béatrice-Josiane Fellay, de Louis et d'Huguette Fumeaux; Pierre-Abel Martin, de Léon et de Lucette Favre.

Mariage: Michel Delaloye et Marie Carrupt.
Décès: Abel Favre, 1899.

PRESSING PRESSING PRESSING

- Nettoyage chimique à sec
- Repassage à la vapeur
- Détachage
- Décatisage
- Imperméabilisation
- Stoppage
- Atelier sur place avec la meilleure installation
- Service dans les 24 heures
- Teinture

H. Kummer, rue des Hôtels, ☎ 026 / 6 19 74, Martigny

Ce qu'on peut apprendre

en 3 lignes...

— Les représentants de la Grèce ont fait officiellement connaître au Conseil permanent de l'OTAN le refus de leur gouvernement de participer à une conférence sur Chypre.

— Dans la mine de charbon de Springhill, où des galeries se sont effondrées jeudi dernier, les équipes de sauvetage ont établi qu'à 4300 mètres environ, douze des nombreux mineurs ensevelis étaient encore vivants.

— L'armée de terre des Etats-Unis annonce la mise au point du plus rapide télécopieur dans l'histoire des télécommunications. Cet appareil est capable de transmettre des textes au rythme de 3000 mots à la minute. Il peut écrire quatre lignes à la seconde, soit cinquante fois plus vite que la parole humaine.

— La Grande-Bretagne remettra, le 22 novembre, à l'Association des châteaux suisses, une maquette de 2 mètres représentant le célèbre château de Windsor. Elle est offerte par le Club anglais de Zurich.

— Le Prix Nobel de médecine a été attribué, ainsi qu'il a été annoncé hier, à trois biologistes américains: MM. George Beadle, Edward Tatum et Joshua Lederberg, une moitié du prix va à MM. Beadle et Tatum, l'autre moitié à M. Lederberg. Le prix sera remis le 10 décembre, anniversaire de la mort d'Alfred Nobel.

SPORTS

Hockey-Club Martigny

En vue d'un entraînement, samedi soir, sur la patinoire de Sion, les joueurs des première et deuxième équipes sont priés de se rendre à l'Hôtel Suisse, Martigny-Gare, à 17 h. 30. (Equipe complet.)
Le comité.

Toux d'automne

Hier c'était encore le beau soleil, maintenant le premier vent de l'automne fait tomber les feuilles. Le thermomètre baisse... et vous toussiez! Ne commencez pas ainsi la mauvaise saison. Prenez le bon Sirop des Vosges Cazé pour calmer votre toux. Vous commencez l'hiver en bonnes conditions. Ayez confiance dans le Sirop des Vosges Cazé car il est actif, énergique et agréable au goût.

Chez vous, SIROP DES VOSGES
Au dehors: PATE DES VOSGES.

Clarel

Sans égal pour la vaisselle et les nettoyages

Hôtel Central Martigny

Menu pour dimanche 2 novembre

Saumon du Rhin poché en Bellevue sauce verte ou Bouchée à la Reine

—
Consommé Brunoise

—
Tournedos grillés Périgieux ou ½ Poulet du Pays à la broche
Bouquetière de Légumes
Pommes Dauphine
Salade de saison

—
Reinettes à la Richelieu

—
Menu complet 8.— Sans 1^{er} 6.—
Selle de Chevreuil au Gamay 6.50
Notre Fondue Bourguignonne avec ses 12 garnitures 6.50

ATTENTION!

Vendredi 7 novembre prochain:
La vraie BOUILLABaisse

Prière de réserver jusqu'à jeudi 6 nov. à 14 h.